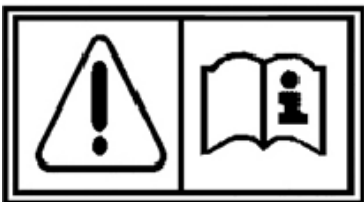




**LB3 Digital Pro
Professional Line**

**Valzer – Karisma
Domestic line**

ORIGINAL INSTRUCTIONS MANUAL AND PARTS GUIDE
 MANUALE ISTRUZIONI ORIGINALE E LISTA PARTI DI RICAMBIO
 ORIGINALE BEDIENUNGSANLEITUNG UND ERSATZTEILLISTE
 MANUEL D'INSTRUCTIONS ORIGINAL ET PIÈCES DE RECHANGE
 ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI I LISTA
 CZĘŚCI ZMIENNYCH



Attention! Read the instruction manual
Attenzione! Leggere il manuale di istruzioni
Achtung! Lesen Sie die Bedienungsanleitung
Attention! Lisez le manuel d'instruction
Uwaga! Należy przeczytać instrukcję obsługi

COMMERCIAL / DOMESTIC UPRIGHT VACUUM CLEANER

LB3 L-ion Digital Pro (11")
Valzer – Karisma Digital Pro (11")

Models: 26 11 10 V. 36 DC
 M30e V. 36 DC
 M38e V.36 DC

LB3 Electric Digital Pro (11")
Valzer – Karisma Digital Pro (11")

Models: 27 11 30 ÷ 35 V. 220 - 240/50-60
 27 11 26 V. 120/60
 27 11 27 V. 100/50-60
 27 11 26 V. 155/400
 M30e V. 100 – 120- 230 AC
 M38e V. 100 – 120- 230 AC



Warning! This symbol indicates important information. Failure to comply with these notes may lead to danger to persons and / or serious damage to property

Attenzione! Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a pericolo per le persone e/o gravi danni materiali

Achtung! Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise zu beachten, kann zu Gefahren für Personen und / oder schwere Sachschäden führen

Attention! Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages graves à la propriété

Uwaga! Ten symbol oznacza ważne informacje. Niezastosowanie się do tych wskazówek może prowadzić do zagrożenia dla osób i/lub poważnych szkód materialnych.



Warning! This symbol indicates important information. Failure to comply with these notes may lead to malfunction and damage.

Attenzione! Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti e danni materiali

Achtung! Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise zu beachten, kann zu Funktionsstörungen und Schäden führen

Attention! Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dysfonctionnements et des dommages

Uwaga! Ten symbol oznacza ważne informacje. Niezastosowanie się do tych wskazówek może doprowadzić do nieprawidłowego działania i szkód materialnych.



Warning! This symbol indicates important information about efficient use of the product. Failure to comply with these notes may lead to malfunction!

Attenzione! Questo simbolo indica informazioni importanti relative all'uso efficiente del prodotto. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti!

Achtung! Dieses Symbol gibt wichtige Hinweise für eine effiziente Nutzung des Produkts. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise zu beachten, kann zu Fehlfunktionen führen!

Attention! Ce symbole indique des informations importantes sur l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dysfonctionnements!

Uwaga! Ten symbol oznacza ważne informacje dotyczące efektywnego używania produktu. Niezastosowanie się do tych wskazówek może doprowadzić do wadliwego działania!

WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read these operating instructions carefully before using



WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

- 1. Always disconnect the plug when the machine is not in use and before doing any maintenance or cleaning of the machine. In the L-ion version you have to remove the battery.**
- 2. Do not use outdoors or on wet surfaces.**
- 3. The machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Cleaning and maintenance performed by the users should not be made by children without supervision .**
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 4. Use the machine only as described on the present manual.**

QUANDO SI USANO APPARECCHI ELETTRICI, DEVONO ESSERE SEGUITE NORMALI PRECAUZIONI, INCLUSE LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso



ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di fuoco, scosse elettriche o danni:

- 1. Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso o prima di eseguire manutenzioni o pulizia.**
Nella versione L-ion bisogna togliere la batteria.
- 2. Non usare la macchina all'esterno o su superfici bagnate.**
- 3. La macchina non è destinata a essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza.**
La pulizia e la manutenzione effettuata dall'utilizzatore non devono essere fatte dai bambini senza sorveglianza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- 4. Usare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale.**

WENN MAN ELEKTRISCHE GERÄTE BENÜTZT SOLLTE MAN GEWISSE VORSICHTSMASSNAHMEN BEACHTEN, EINSCHLIEßLICH DER FOLGENDEN SICHERHEITSMASSNAHMEN

Lesen Sie die ganze Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch durch



ACHTUNG

Um Feuergefahr, Elektroschocks oder Schäden einzuschränken:

- 1. Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen wenn das Gerät nicht gebraucht wird und auch bei Wartungsarbeiten und Reinigung des Geräts. Bei der L-ion Version muss die Batterie entfernt werden.**
- 2. Die Maschine weder draussen noch auf nassen Oberflächen benutzen.**
- 3. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt.**
Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 4. Gebrauchsanweisungen und Warnungen des Herstellers beachten.**

QUAND ON UTILISE DES APPAREILS ELECTRIQUES ON DOIT SUIVRE DES RÈGLES FONDAMENTALES Y COMPRISES LES SUIVANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation



ATTENTION

: pour réduire tout risque de feu, décharges électriques ou dégâts.

- 1. Débrancher toujours la fiche de la prise de courant quand vous n'utilisez pas l'appareil ou avant tout réglage ou entretien. Dans la version L-ion vous devez retirer la batterie.**
- 2. Ne pas utiliser la machine à l'extérieur ou sur les sols mouillés.**
- 3. La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par un manque d'expérience et de connaissances.**
Nettoyage et entretien effectué par l'utilisateur ne doivent pas être fabriqués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 4. Utiliser uniquement l'appareil comme il est indiqué dans le mode**

PODCZAS UŻYWANIA SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI, W TYM NASTĘPUJĄCYCH ŚRODKÓW BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi



UWAGA

Aby zminimalizować ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego lub uszkodzenia:

- 1. Zawsze należy odłączać urządzenie od gniazdka, gdy nie jest używane lub przed wykonywaniem czynności konserwujących lub czyszczących. W wersji L-ion bateria musi być wyjęta.**
- 2. Nie używać urządzenia na zewnątrz lub na mokrych powierzchniach.**
- 3. Maszyna nie powinna być używana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych.**
Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru – Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- 4. Urządzenie należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.**



Warning!

Use only manufacturer's recommended attachments.

5. Do not use with damaged cord or plug. If the machine is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into the water, return it to a authorized dealer for service.
6. Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
7. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
8. Do not handle plug or appliance with wet hands.
9. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce the air flow.
10. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
11. Turn off all controls before unplugging.
12. Use extra care when using on stairs.
13. Do not use to pick up flammable or combustible liquid, such as gasoline, or use in areas where they may be present.



Attenzione!

Usare solo gli accessori raccomandati dal costruttore.

5. Non usare con cavo o spina danneggiati. Se la macchina non funziona come dovrebbe, è caduta, danneggiata, lasciata all'esterno, o caduta nell'acqua, ritornatela ad un centro assistenza autorizzato.
6. Non tirare mai o trasportare l'apparecchio per il cavo di alimentazione, o tirare il cavo intorno a spigoli, chiudere porte sul cavo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore.
7. Non staccare mai la spina tirando il cavo. Tirare la spina non il cavo.
8. Non tenere la spina o l'apparecchio con mani bagnate.
9. Non infilare nessun oggetto nelle aperture. Non usare con le aperture ostruite; mantenerle libere da polvere, capelli e qualsiasi cosa che possa ridurre il passaggio d'aria.
10. Mantenere sempre capelli, indumenti larghi, dita e tutte le parti del corpo lontani dalle aperture e dalle parti in movimento.
11. Spegner tutti i controlli e la macchina stessa prima di staccare la spina.
12. Prestare particolare attenzione nell'uso su scale.
13. Non usare per aspirare liquidi in genere ed infiammabili, come benzina o in zone dove questa è presente.



Achtung!

Nur zugelassenes Zubehör verwenden.

5. Gerät nie bei beschädigtem Netzkabel benutzen. Gerät zum Service Center bringen wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder dem Regen ausgesetzt wurde.
6. Gerät nie am Kabel tragen oder ziehen. Das Kabel sollte nicht in Türen eingeklemmt oder über scharfkantige Gegenstände gezogen werden. Gerät nie über das Kabel rollen. Kabel von heißen Oberflächen fernhalten.
7. Das Kabel stets am Stecker und niemals am Kabel selbst aus der Steckdose ziehen.
8. Die Maschine und den Stecker nie mit nassen Händen anfassen.
9. Keine Gegenstände in die Öffnungen einfügen. Gerät nicht mit verstopften Öffnungen benutzen und von Staub, Haaren und alles was den Luftzug einschränken könnte, freihalten.
10. Hände, Haare, Füße und Kleider weit von den Öffnungen und sich bewegenden Teilen des Gerätes fernhalten.
11. Vor dem Ausziehen des Kabels alle Bedienungselemente und die Maschine selbst ausschalten.
12. Bei der Anwendung auf Treppen besonders vorsichtig sein.
13. Keine entzündbaren Flüssigkeiten wie Benzin aufsaugen oder in Zonen wo diese vorhanden sind.



Attention!

par le fabricant. d'emploi et utiliser les accessoires recommandés

5. Ne pas utiliser l'appareil si la prise ou le cordon d'alimentation sont endommagés. Si la machine ne fonctionne pas comme elle devrait, à cause de chute, laissée à l'extérieur, tombé dans l'eau, la rapporter à un centre autorisé Lindhaus.
6. Ne pas tirer ni transporter la machine par le câble d'alimentation; ne pas coincer le câble entre les portes et à ne pas le laisser glisser sur des angles tranchants. Tenir le câble loin de toute surface chaude.
7. Ne pas débrancher la machine en tirant par le cordon mais uniquement en tirant par la prise.
8. Ne pas tenir la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.
9. Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures. Ne pas utiliser avec les ouvertures bouchées; les tenir libérées de la poussière, cheveux ou tout ce qui pourrait gêner le passage de l'air.
10. Ne pas approcher cheveux, vêtements, doigts etc. des ouvertures et des parties en mouvement.
11. Eteindre tous les contrôles et la machine aussi avant de débrancher la fiche.
12. Faire très attention à l'utilisation sur les escaliers.
13. Ne pas utiliser pour aspirer les liquides en général ou inflammables, comme essence ou endroit où celle-ci est présente.



Uwaga!

Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.

5. Nie należy używać z uszkodzonym kablem lub wtyczką. Jeśli urządzenie nie działa tak, jak powinno, zostało upuszczone, uszkodzone, pozostawione na zewnątrz lub wrzucone do wody, należy zwrócić je do autoryzowanego punktu serwisowego.
6. Nie należy ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający, ciągnąć obok ostrych kątów, zamykać drzwi na przewodzie. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła.
7. Nigdy nie należy odłączać urządzenia, ciągnąc za kabel. Aby odłączyć, pociągnij za wtyczkę, nie za kabel.
8. Nie należy trzymać wtyczki lub urządzenia mokrymi rękoma.
9. Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do otworów. Nie używać z zablokowanymi otworami; należy chronić je przed kurzem, włosami i wszystkim, co może ograniczyć przepływ powietrza.
10. Zawsze należy trzymać włosy, luźne ubrania, palce i wszystkie części ciała z dala od otworów i ruchomych części.
11. Przed odłączeniem należy wyłączyć wszystkie elementy sterujące i samą maszynę.
12. Należy zachować szczególną ostrożność podczas użytkowania na schodach,
13. Nie należy stosować do odsysania płynów oraz płynów łatwopalnych, takich jak benzyna, ani w miejscach, w których są one obecne.

14. Do not suck up matches, ash or cigarettes that are still burning.



Warning!

15. Avoid vacuuming hard or sharp objects or damage may result.

16. This machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses

17. Operators shall be adequately instructed on the use of these machines

18. This machine is not suitable for picking up hazardous dust

19. CAUTION This machine is for indoor use only

20. CAUTION This machine shall be stored indoors only

21. Do not allow the supply cord to come into contact with the rotating brushes

22. Only use the socket outlet on the machine for purposes specified in the instructions

23. Use and keep this machine in a dry environment and at a temperatures between +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).

24. Do not expose to the sun and UV rays

14. Non aspirare fiammiferi, cenere e mozziconi di sigarette accesi.



Attenzione!

15. Evitare di aspirare oggetti duri o taglienti per non danneggiare il sacco raccogli polvere e l'apparecchio stesso.

16. Questa macchina è destinata ad uso commerciale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e aziende di noleggio

17. Gli operatori devono essere adeguatamente istruiti sull'uso di queste macchine

18. Questa macchina non è adatta per la raccolta di polveri pericolose

19. ATTENZIONE Questa macchina è solo per uso interno

20. ATTENZIONE Questa macchina deve essere stoccata solo in ambienti chiusi.

21. Non permettere che il cavo di alimentazione venga a contatto con le spazzole rotanti

22. Utilizzare solo la presa sulla macchina, per finalità determinate nelle istruzioni

23. Usare e conservare l'apparecchio all'interno di ambienti asciutti e ad una temperatura da +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).

24. Non esporre l'apparecchio ai raggi solari e UV

14. Keine Zigaretten, Zündhölzer, heisse Asche und andere rauchenden oder brennenden Gegenstände aufsaugen.



Achtung!

15. Das Aufsagen von scharfkantigen oder harten Gegenständen vermeiden, um den Staubbeutel und die Maschine selbst nicht zu beschädigen

16. Diese Maschine ist für den gewerblichen Einsatz bestimmt, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und Vermietungsbetrieben

17. Die Bediener müssen über die Verwendung dieser Maschinen ausreichend instruiert werden

18. Diese Maschine eignet sich nicht zum Aufnehmen von gefährlichem Staub

19. VORSICHT Diese Maschine darf nur für den Innenbereich verwendet werden

20. ACHTUNG Dieses Gerät darf nur in geschlossenen Räumen aufbewahrt werden

21. Das Anschlusskabel darf nicht mit den rotierenden Bürsten in Berührung kommen

22. Verwenden Sie nur die Steckdose an der Maschine für die in der Anleitung angegebenen Zwecke

23. Gerät an einem trocknen Platz benutzen und aufbewahren, Temperatur zwischen +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).

24. Gerät nicht Sonnenstrahlen und UV-Strahlen aussetzen.

14. Ne pas aspirer d'allumettes, de cendre ou mégots allumés.



Attention!

15. Eviter d'aspirer les objets durs ou tranchants afin de ne pas abîmer le sac ou l'appareil.

16. Cette machine est destinée à un usage commercial, par exemple dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les entreprises de location

17. Les opérateurs doivent être dûment informés de l'utilisation de ces machines

18. Cette machine n'est pas appropriée pour ramasser des poussières dangereuses

19. ATTENTION Cette machine est réservée à une utilisation en intérieur

20. ATTENTION Cette machine doit être stockée à l'intérieur seulement

21. Ne pas laisser le cordon d'alimentation entrer en contact avec les brosses rotatives

22. N'utilisez que la prise de courant de la machine aux fins spécifiées dans les instructions

23. Utiliser et conserver l'appareil dans un endroit sec et à températures entre +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).

24. Ne pas exposer l'appareil aux rayons solaires et UV

14. Nie należy używać do odkurzania zapalek, prochów i niedopałków papierosów.



Uwaga!

15. Unikać odkurzania twardych lub ostrych przedmiotów, aby nie uszkodzić worka na kurz i samego urządzenia

16. Urządzenie to jest przeznaczone do użytku komercyjnego, na przykład w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach.

17. Operatorzy muszą być odpowiednio poinstruowani w zakresie użytkowania tych maszyn.

18. Ta maszyna nie nadaje się do zbierania pyłów niebezpiecznych

19. OSTRZEŻENIE Ta maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnętrznego.

20. OSTRZEŻENIE Ta maszyna powinna być przechowywana tylko w zamkniętych pomieszczeniach.

21. Nie należy dopuścić do kontaktu przewodu zasilającego ze szczotkami obrotowymi

22. Używać tylko gniazda w maszynie, do celów określonych w instrukcji.

23. Sprzętu należy używać i przechowywać w suchym miejscu i w temperaturze +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).

24. Nie należy wystawiać urządzenia na działanie promieni słonecznych i UV.



Warning!

1. Battery type allowed

Use only original Lindhaus lithium-ion batteries. Only these batteries provide long life.

Battery user safety measures for usage of Li-ion batteries.

2. Recharge

Use lithium-ion batteries recommended by the producer. The use of different batteries may result in injuries and fire.

3. Observe special regulations concerning transport, storage and use of lithium-ion batteries. Store in a dry room with temperature between +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).

4. Also follow the battery use instructions. Please read the manufacturer's battery safety data sheet.

5. The power supply terminals do not have to be short-circuited.

6. Do not expose the lithium-ion batteries to high temperatures or fire. There is a risk of explosion.

7. It is forbidden to break, crush or set fire to the lithium-ion batteries. Otherwise there is a danger of fire, explosion and corrosion.



Attenzione!

1. Batterie consentite

Per il funzionamento della macchina sono necessarie batterie agli ioni di litio originali Lindhaus. Solo tali batterie garantiscono una lunga durata.

Misure di sicurezza nell'uso delle batterie agli Ioni di Litio.

2. Ricarica

Utilizzare batterie agli ioni di litio consigliate dal produttore. L'impiego di batterie diverse può portare a lesioni e a pericolo di incendi.

3. Rispettare le direttive speciali in materia di trasporto, conservazione e utilizzo di batterie agli ioni di litio. Stoccare in ambiente asciutto e ad una temperatura compresa tra +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).

4. Osservare anche le istruzioni d'uso della batteria. **Osservare** anche la scheda tecnica di sicurezza del produttore della batteria.

5. I terminali di alimentazione non devono essere in corto circuito.

6. Non esporre le batterie agli ioni di litio ad alte temperature o al fuoco.

Sussiste il rischio di esplosione.

7. È vietato scomporre, schiacciare o dare fuoco alle batterie agli ioni di litio. In caso contrario sussiste il pericolo di incendio, esplosione e corrosione.



Achtung!

1. Zugelassene Batterien

Für den Betrieb der Maschine braucht es originale Lindhaus Lithium-Ionen Batterien. Nur solche Batterien garantieren eine lange Lebensdauer.

Sicherheitsmaßnahmen bei der Anwendung von Lithium-Ionen Batterien

2. Aufladung

Nur vom Hersteller empfohlene Lithium-Ionen Batterien verwenden. Die Anwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

3. Beachten Sie die Vorschriften für Transport, Aufbewahrung und Anwendung von Lithium-Ionen Batterien. In einem trockenem Raum bei einer Temperatur zwischen +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F) aufbewahren.

4. Beachten Sie auch die Gebrauchsanweisung der Batterie. **Beachten** Sie auch das Sicherheits-Datenblatt des Batterieherstellers.

5. Die Stromversorgungsanschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen sein.

6. Die Lithium-Ionen Batterien nicht hohen Temperaturen oder Feuer aussetzen. Es besteht Explosionsgefahr.

7. Es ist verboten Lithium-Ionen Batterien zu zersetzen, zu zerdrücken oder anzuzünden. Andernfalls besteht Brand-, Explosions- und Korrosionsgefahr.



Attention!

1. Batteries admises

Pour le fonctionnement de la machine, des batteries Lithium-ion originales Lindhaus sont nécessaires. Seul ces batteries garantissent une longue durée.

Mesures de sécurité dans l'usage des batteries au Lithium-ion.

2. Recharge

Utilisez des batteries Lithium-ion recommandées par le fabricant. L'utilisation de batteries différentes peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

3. Respecter les directives spéciales en matière de transport, stockage et utilisation de batteries Lithium-ion. Garder dans un endroit sec et à une température entre +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).

4. Observer aussi les instructions d'utilisation de la batterie.

Observer aussi la fiche technique de sécurité du fabricant de la batterie.

5. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être en court-circuit.

6. Il est défendu d'exposer la batterie Lithium-ion à des températures élevées ou au feu. En cas contraire il existe le risque d'incendie, d'explosion et corrosion.

7. Il est interdit de démonter, écraser ou incendier la batterie Lithium-ion. En cas contraire il y existe un risque d'incendie, d'explosion et de corrosion.



Uwaga!

1. Dozwolone baterie

Oryginalne baterie litowo-jonowe Lindhaus są niezbędne do obsługi urządzenia. Tylko takie baterie gwarantują długą żywotność **Środki bezpieczeństwa podczas używania baterii litowo-jonowych.**

2. Ładowanie

Należy stosować baterie litowo-jonowe zalecane przez producenta. Stosowanie innych baterii może do prowadzić do obrażeń i zagrożenia pożarem.

3. Należy przestrzegać wytycznych dotyczących transportu, przechowywania i stosowania baterii litowo-jonowych. Przechowywać w suchym miejscu i w temperaturze +10°C do +30°C (+50°F +86°F).

4. Należy przestrzegać instrukcji obsługi akumulatora. Należy przestrzegać karty charakterystyki producenta akumulatora.

5. Zaciski zasilania nie mogą być zwarte.

6. Nie należy narażać baterii litowo-jonowych na działanie wysokich temperatur i ognia. Istnieje ryzyko wybuchu.

7. Zabronione jest rozkładanie, miażdżenie i podpalanie baterii litowo-jonowych. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru, wybuchu i korozji.

8. It is forbidden to recharge or reuse damaged Lithium-ion batteries (eg. batteries with cracks, broken or detached parts, bent or pushed inwards and / or outside contacts).

9. Do not use lithium-ion batteries as power source of other unspecified uses.

10. If a lithium-ion battery is extremely warm, it could be faulty. Remove the battery from the machine and put it in a not flammable place sufficiently ventilated and away from flammable materials, where it can be kept under control while it cools.

When the lithium-ion battery has cooled, contact the Lindhaus service center.



Warning!

11. Keep the batteries clean and dry. Recharge the lithium-ion battery only with the original Lindhaus charger. In case of improper use there is a danger of fire.

13. Before placing the Lithium-ion battery, make sure the contacts of the battery and the contacts with the machine are free from foreign bodies.

14. In the event the machine is not used for a long time, the batteries must be submitted to a complete cycle charge before storing.

8. È vietato ricaricare o riutilizzare batterie agli ioni di litio danneggiate (ad es. batterie con crepe, componenti rotti o staccati, contatti piegati o spinti in dentro e/o in fuori).

9. Non utilizzare le batterie agli ioni di litio come fonte di alimentazione di altre utenze non specificate.

10. Se una batteria agli ioni di litio è eccessivamente calda al tocco, potrebbe essere difettosa. Togliere la batteria dalla macchina e riporla in un luogo non infiammabile sufficientemente areato e lontano da materiali infiammabili, dove possa essere tenuta sotto controllo mentre si raffredda. Dopo che la batteria agli ioni di litio si è raffreddata, rivolgersi al centro assistenza Lindhaus



Attenzione!

11. Tenere le batterie pulite e asciutte.

12. Ricaricare le batterie agli ioni di litio esclusivamente con il caricabatterie originale Lindhaus. In caso di utilizzo improprio sussiste il pericolo di incendio.

13. Prima di posizionare la batteria agli ioni di litio, assicurarsi che i contatti della batteria e i contatti con la macchina siano liberi da corpi estranei.

14. Prima di un lungo arresto della macchina, le batterie devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo.

8. Es ist verboten beschädigte Lithium-Ionen Batterien wieder aufzuladen oder wiederzuverwenden (z.B. Batterien mit Rissen, defekte oder freistehende Teile, gebogene oder nach innen oder nach außen gedrückte Kontakte)

9. Lithium-Ionen Batterien nicht als Stromquelle für andere Geräte verwenden.

10. Falls sich eine Lithium-Ionen Batterie extrem warm anfühlt, könnte sie defekt sein. Die Batterie aus der Maschine herausnehmen und in einem nicht entzündbaren, fern von brennbaren Materialien und genügend gelüfteten Raum lagern, wo sie während der Abkühlung unter Kontrolle gehalten werden kann. Nachdem sich die Lithium-Ionen Batterie abgekühlt hat, wenden Sie sich an ein Lindhaus Reparatur-Zentrum



Achtung!

11. Die Batterien sauber und trocken lagern.

12. Die Lithium-Ionen Batterien nur mit dem originalen Lindhaus Ladegerät aufladen. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Brandgefahr.

13. Bevor die Lithium-Ionen Batterie eingesetzt wird sicherstellen, dass die Kontakte der Batterie und die Kontakte mit der Maschine frei von Fremdkörper sind

14. Vor einem langen Maschinenstop müssen die Batterien einem kompletten Ladezyklus unterzogen werden.

8. Il est interdit de recharger ou réutiliser des batteries Lithium-ion endommagé (par ex. batterie avec des fissures, parties cassées ou parties détachées, contacts pliés ou sortis vers l'extérieur).

9. Ne pas utiliser de batterie Lithium-ion comme source d'alimentation pour d'autres utilisations non spécifiques.

10. Si une batterie Lithium-ion est excessivement chaude au toucher, elle pourrait être défectueuse. Retirez la batterie de la machine et la stocker dans un endroit non inflammable, suffisamment aéré et loin de matériaux inflammables, où elle puisse être gardée sous contrôle pendant qu'elle se refroidit. Après que la batterie Lithium-ion s'est refroidie, contactez le centre de service Lindhaus



Attention!

11. Garder les batteries propres et sèches.

12. Recharger les batteries Lithium-ion uniquement avec le chargeur d'origine Lindhaus. En cas de mauvaise utilisation, il y a un danger d'incendie.

13. Avant d'installer la batterie Lithium-ion assurez-vous que les contacts de la batterie et les contacts avec la machine soient exempts de corps étrangers.

14. Avant un long arrêt de la machine, les batteries doivent être soumises à un cycle de recharge complet.

8. Zabronione jest ładowanie lub ponowne użycie uszkodzonych baterii litowo-jonowych (np. baterii z pękniętymi, połamanymi lub odłączonymi częściami, wygiętymi lub wepchniętymi i/lub wypchniętymi stykami).

- 9. Nie należy używać** baterii litowo-jonowych jako źródła zasilania dla innych nieokreślonych celów.
- 10. Jeśli bateria** litowo-jonowa jest nadmiernie ciepła w dotyku, może być uszkodzona. Należy wyjąć baterię z urządzenia i przechowywać ją w niepalnym miejscu, które jest odpowiednio wentylowane i z dala od materiałów łatwopalnych, gdzie można ją trzymać pod kontrolą podczas chłodzenia. Po ostygnięciu baterii litowo-jonowej należy skontaktować się z centrum serwisowym Lindhaus.



Uwaga!

11. Należy trzymać baterie w stanie czystym i suchym.

12. Należy ładować baterie litowo-jonowe tylko oryginalną ładowarką Lindhaus. W przypadku niewłaściwego użytkowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

13. Przed ustawieniem baterii litowo-jonowej należy upewnić się, że w baterii i stykach maszyny nie ma ciał obcych.

14. Przed długim postojem maszyny baterie muszą zostać poddane pełnemu cyklowi ładowania.

TABLE OF CONTENTS	INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDEX	SPIS TREŚCI					
Important safety instructions	2-4	Norme di sicurezza	2-4	Zur besonderen Beachtung	2-4	Consignes de sécurité	2-4	Instrukcje bezpieczeństwa	2-4
Attention ! Lithium Ion Batteries	5-6	Attenzione! Batterie Ioni di Litio	5-6	Achtung! Lithium-Ionen Batterien	5-6	Attention! Batteries au Lithium-ion	5-6	Uwaga! Baterie litowo-jonowe	5-6
Grounding instructions	7								
Know your machine	8	Conoscere la vostra macchina	8	Ihre Maschine kennenlernen	8	Pour connaître votre machine	8	Poznaj swoją maszynę	8
Charger instructions	9	Istruzione carica batterie	9	Anweisungen Ladegerät	9	Instructions chargeur de Batterie	9	Instrukcje ładowania	9
Assembly instructions	10	Messa in funzione	10	Die Maschine in Betrieb setzen	10	Mise en service de la machine	10	Instrukcje uruchomienia	10
Dry Cleaning System	11	Lavaggio a secco	11	Trockenreinigung	11	Nettoyage à sec	11	Czyszczenie na sucho	11
Accessories	12	Accessori	12	Zubehör	12	Accessoires	12	Akcesoria	12
Maintenance	13	Manutenzione	13	Wartung	13	Maintenance	13	Konserwacja	13
Specifications	14	Dati tecnici	14	Technische Daten	14	Données techniques	14	Dane techniczne	14
Parts list	15	Lista ricambi	15	Ersatzteilliste	15	Liste pièces détachées	15	Lista części	15
Wiring diagram	16	Schemi elettrici	16	Schaltbilder	16	Schémas électriques	16	Schemat połączeń	16
Warranty	17-18	Garanzia	17-18	Garantie	17-18	Garantie	17-18	Gwarancja	17-18

RECORD THE MODEL AND SERIAL NUMBER OF YOUR MACHINE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. REGISTRATE IL MODELLO E IL NUMERO DI SERIE DELLA VS MACCHINA E CUSTODITE PER FUTURE REFERENZE. SCHREIBEN SIE SICH HIER DIE SERIENNUMMER UND DEN MODELLTYP AUF. MARQUER CI-DESSOUS LE MODÈLE ET LE NUMÉRO DE SÉRIE ET LE GARDER COMME RÉFÉRENCE. NALEŻY ZAREJESTROWAĆ NUMER SWOJEJ MASZYNY I ZACHOWAĆ GO DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI

MODEL _____ MODELLO _____ MODELLTYP _____ MODÈLE _____ MODEL _____
SERIAL _____ NUMERO DI _____ SERIENNUMMER _____ NUMÉRO DE _____ NUMER _____
NUMBER _____ SERIE _____ _____ SERIE _____ SERYJNY _____

OR U.S.A. and CANADA COMMERCIAL MARKET ONLY

Connect to a properly grounded outlet only. See grounding instructions. GROUNDING INSTRUCTIONS IN COMMERCIAL SITUATIONS WARNING

This machine must be properly grounded to protect the operator from electrical shock, in a commercial environment, in accordance with safety regulations. Read the safety instructions below before operating the machine.

120 V machines have this kind of three-prong plug at the end of a three-wire electrical cord. The grounding pin on this plug grounds the machine when it is plugged into a three prong outlet.

A grounding adapter must be installed as shown here if only two-prong outlets are available. The outlet box must be grounded and the grounding tab (or wire) on the adapter must be installed under the head of screw in the center of the outlet cover. 120 Volt plugs are available at most hardware stores. Grounding adapters are not approved for use in Canada.

- Replace the plug if the grounding pin is damaged or broken.
- The green or (green/yellow) wire in the cord is the grounding wire.
- When replacing a plug, this wire must be attached to the grounding pin only.
- Extension cords connected to this machine should be 12 gauge, three-wire cords with three-prong plugs and outlets. Do not use extension cord more than 50 feet (15 m.) long.

- MANUFACTURER
- COSTRUTTORE
- HERSTELLER
- CONSTRUCTEUR
- CONSTRUCTOR

The machine is distributed in U.S.A. by:

U.S.A.

SRL

Minneapolis MN – U.S.A.
P.O. Box 159 Savage,

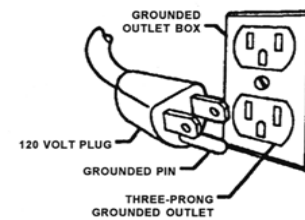
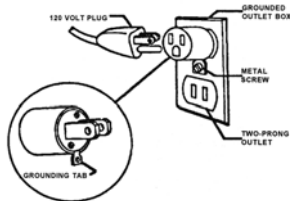
- **CONGRATULATIONS:** We wish to congratulate you on having purchased LB4, certainly one of the best and technologically advanced Back Pack vacuum cleaner. We thank you for your choice and enjoy your new LB4!
- **CONGRATULAZIONI:** Ci complimentiamo con voi per aver scelto LB4, sicuramente uno dei migliori e tecnologicamente più avanzati aspirapolvere spallabili. RingraziandoVi per la preferenza accordataci, Vi auguriamo un piacevolissimo utilizzo della Vs. nuova LB4!
- **GRATULATION:** Wir gratulieren Ihnen für die Wahl des LB4, sicherlich einer der besten und technologisch fortschrittlichsten Rückenstaubsauger. Wir danken Ihnen für Ihre Vorliebe und wünschen Ihnen eine angenehme Anwendung Ihres neuen LB4!

vacuum@lindhaus.it

www.lindhaus.it



MN 55378.
info@lindhaus.com
www.lindhaus.com

- **FELICITATIONS:** Nos meilleurs compliments pour avoir choisi LB4, un des meilleurs aspirateurs dorsaux possédant les technologies les plus avancées. Nous vous remercions pour la préférence et vous souhaitons une agréable utilisation de votre nouveau LB4!
- **GRATULACJE:** Gratulujemy wyboru LB4, z pewnością jednego z najlepszych i najbardziej zaawansowanych technologicznie odkurzaczy naramiennych. Dziękując za przyznane nam preferencje, życzymy Państwu przyjemnego korzystania z Waszego nowego LB4!
-



 **LINDHAUS®**

 **LINDHAUS®**

	KNOW YOUR MACHINE	CONOSCI LA TUA MACCHINA	LERNEN SIE IHRE MASCHINE KENNEN	POUR CONNAÎRE VOTRE MACHINE	POZNAJ SWOJĄ MASZYNĘ
	Handle	Impugnatura	Griff	Poignée	Uchwyt
	Telescopic crevice tool	Lancia telescopica	Teleskopische Flachdüse	Lance télescopique	Lanca teleskopowa
	Swivel round dusting brush	Pennello girevole	Drehbarer Staubpinsel	Pinceau tournant	Szczotka obrotowa
	Power switch	Interruttore di accensione	Hauptschalter	Interrupteur principal	Włącznik zapłonów
	Handle release button	Pulsante sgancio impugnatura	Griff-Entriegelungsknopf	Bouton déblocage poignée	Przycisk zwalniania uchwytu
	Bag door latch	Gancio sportello	Beuteltürhaken	Crochet couvercle sac	Zatrask drzewiowy
	Transport handle	Impugnatura di trasporto	Transportgriff	Poignée de transport	Uchwyt do transportu
	Battery housing (on the back)	Sede batteria (nel retro)	Batteriegehäuse (auf der Rückseite)	Logement batterie (au verso)	Obudowa baterii (z tyłu)
	Universal nozzle M29R	Spazzola universale M29R	Universalbürste M29R	Brosse universelle M29R	Uniwersalna szczotka M29R
	Nozzle release button	Pulsante di sgancio spazzola	Bürste-Entriegelungsknopf	Bouton déblocage brosse	Przycisk zwalnający szczotkę
	Speed change button	Pulsante cambio velocità	Geschwindigkeitsänderungs-Knopf	Bouton changement vitesse	Przycisk zmiany prędkości
	Electronic overload control and battery level indications	Controllo elettronico sovraccarico e indicazioni livello batteria	Elektronische Überlastungskontrolle und Batteriestand-Anzeige	Contrôle électronique de surcharge et voyant niveau batterie (seul version batterie)	Elektroniczna kontrola przeciążenia i wskaźnik poziomu baterii
	Suction extension hose 1÷4 with handle	Tubo aspirante estensibile 1÷4 con impugnatura	Dehnbarer Saugschlauch 1÷4 mit Griff	Tuyau aspirant extensible 1÷4 avec poignée	Rozkładana tuba ssąca 1-4 z uchwytem
	Green light	Spia verde	Grüne Lampe	Voyant vert	Zielone lampka
	Red over charge light	Spia rossa del sovraccarico	Rote Überlastungsanzeige	Voyant rouge surcharge	Czerwona lampka przeciążenia
	Foot pedal	Pedalino	Fußpedal	Pédale	Przełącznik nożny
Pressure adjusting handle	Manopola di regolazione pressione	Druckeinstellknopf	Bouton réglage pression	Pokrętło regulacji ciśnienia	



Imm. 1



INDICATIONS BATTERY CHARGER

- 1. Green light on = **Low battery**
- 2. Green light blinking = **Battery charged 100%**
- 3. Red light on = **Battery defective, to be replaced**
- 4. Red light flashing = **Overtemperature. Charger waiting for cooling**

INDICAZIONI CARICA BATTERIE

- 1. Spia verde accesa = **Batteria scarica**
- 2. Spia verde lampeggiante = **Batteria carica 100%**
- 3. Spia rossa accesa = **Batteria difettosa, da sostituire**
- 4. Spia rossa lampeggiante = **Sovratemperatura. Carica batteria in attesa di raffreddamento**

INDIKATIONEN LADEGERÄT

- 1. Grünes Licht = **Schwache Batterie**
- 2. Grünes Licht blinkt = **Batterieladung 100%**
- 3. Rotes Licht = **Defekte Batterie, muss ersetzt werden**
- 4. Rotes Licht blinkt = **Übertemperatur . Ladegerät wartet auf Abkühlung**

INDICATIONS CHARGEUR DE BATTERIE

- 1. Voyant vert = **Batterie faible**
- 2. Voyant vert clignotant = **Charge de la batterie 100%**
- 3. Voyant rouge = **Batterie défectueuse , la remplacer**
- 4. Voyant rouge clignotant = **Surchauffe, Chargeur en attente de refroidissement**

INSTRUKCJA ŁADOWANIA BATERII

- 1. Zielona lampka = **Niski poziom baterii**
- 2. Zielona migająca lampka = **Bateria naładowana w 100%**
- 3. Czerwona lampka = **Bateria uszkodzona, do wymiany**
- 4. Czerwona migająca lampka = **Zbyt wysoka temperatura. Ładowanie czeka na ochłodzenie**



Imm. 2

BATTERY REPLACEMENT

For safety reasons, the battery is supplied with a maximum charge of 30%. Fully charge before use.



- 1. Slide a charged battery in the slot until it clicks (Imm. 2)
- 2. Switch ON the machine by pushing the switch (Imm.3)
- 3. The 3 Led light blue indicates the charge level. When the battery is discharged, the Led are flicking and the machine will automatically switch OFF.
- 4. Switch OFF the machine by putting the switch in pos. 0.
- 5. Remove the battery by pushing the button and put it in the Lindhaus original charger for complete charge (Imm. 1)

ALWAYS RECHARGE THE BATTERY AFTER USE

SOSTITUZIONE BATTERIA

Per motivi di sicurezza la batteria viene fornita con una carica massima del 30%. Ricaricare completamente prima dell'uso.



- 1. Inserire una batteria carica nell'apposita sede fino a che il gancio fa clic. (Imm.2)
- 2. Accendere la macchina premendo l'interruttore (Imm.3)
- 3. I tre led azzurri indicano il livello di carica della batteria. Quando la batteria è scarica, i led lampeggiano e la macchina si spegne automaticamente
- 4. Spegnerla macchina portando l'interruttore in pos. 0.
- 5. Rimuovere la batteria schiacciando il gancio e inserirla nel carica batterie (Imm.1) originale Lindhaus fino a ricarica completa

RICARICARE SEMPRE LA BATTERIA DOPO L'USO

AUSWECHSLUNG DER BATTERIE

Aus Sicherheitsgründen wird die Batterie mit maximal 30% Ladung geliefert. Vor dem Gebrauch vollständig aufladen.



- 1. Eine geladene Batterie im dafür vorgesehenen Sitz einfügen bis ein Klick zu hören ist. (Bild 2)
- 2. Die Maschine einschalten indem auf den Schalter gedrückt wird. (Bild 3)
- 3. Die drei blauen Led zeigen den Akkuladestand. Wenn die Batterie entladen ist, blinken die Led und die Maschine schaltet automatisch aus.
- 4. Die Maschine ausschalten und den Schalter in Pos. 0 stellen.
- 5. Die Batterie durch Knopfdruck entfernen und in das Original Lindhaus Ladegerät einfügen bis sie ganz aufgeladen ist. (Bild 1)

DIE BATTERIE NACH DEM GEBRAUCH IMMER AUFLADEN



Imm. 3

REMPACEMENT BATTERIE

Pour des raisons de sécurité, la batterie est fournie avec un maximum de 30% de charge. Charger complètement avant de l'utiliser.



- 1. Insérer une batterie chargée dans son logement jusqu'à ce que l'on entend un click. (image 2)
- 2. Allumer la machine en appuyez l'interrupteur (image 3)
- 3. Les trois leds bleus indiquent le niveau de charge de la batterie. Lorsque la batterie est faible, les voyants clignotent et la machine s'arrête automatiquement.
- 4. Eteindre la machine en mettant l'interrupteur en pos. 0
- 5. Retirer la batterie en appuyant sur la languette et la placer sur le chargeur original Lindhaus jusqu'à la recharge complète (image 1).

RECHARGER TOUJOURS LA BATTERIE APRÈS L'UTILISATION




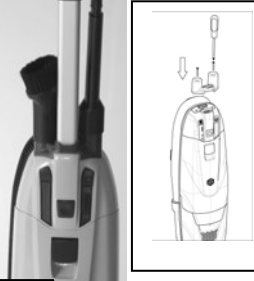
WYMIANA BATERII


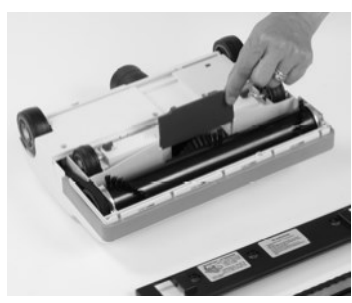




Ze względów bezpieczeństwa bateria dostarczana jest z maksymalnym naładowaniem wysokości 30%. Całkowicie naładować przed użyciem.



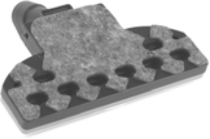





- 1. Należy włożyć naładowaną baterię do komory, aż zatrzaśk zatrzaśnie się (zdj. 2)
- 2. Należy włączyć maszynę, stawiając przełącznik w poz. 1 (zdj.3)
- 3. Trzy niebieskie diody LED informują o poziomie naładowania baterii. Gdy bateria jest słaba, diody migają, a maszyna automatycznie się wyłącza.
- 4. Należy wyłączyć maszynę, stawiając przełącznik w poz. 0.
- 5. Należy wyjąć baterię, ściskając przycisk i włożyć ją do oryginalnej ładowarki Lindhaus (zdj. 1), aż do całkowitego naładowania.

ZAWSZE ŁADOWAĆ BATERIĘ PO UŻYCIU

	<p>ASSEMBLY INSTRUCTIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Insert the tube with handle until it locks in place. - Insert the nozzle connector into the machine lower body until it locks in place. - Make sure the battery has been completely charged and inserted correctly until the safety latch is clicked in place. 	<p>ISTRUZIONI PER LA MESSA IN FUNZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Inserire il tubo con impugnatura fino a che il pulsante non scatta in posizione. - Inserire il connettore spazzola nella parte inferiore del corpo macchina fino a far scattare il pulsante. 	<p>ANWEISUNGEN FÜR DIE INBETRIEBNAHME</p> <ul style="list-style-type: none"> - Führen Sie das Rohr mit Handgriff ein, bis der Knopf einrastet. - Setzen Sie den Rohrstützen der Bürste in den unteren Teil des Maschinenkörpers ein, bis die Taste klickt. 	<p>INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> - Introduire le tuyau avec la poignée jusqu'à ce que le bouton s'emboîte dans la bonne position - Introduire l'embout de la brosse dans la partie inférieure de l'aspirateur jusqu'à entendre le click du bouton. 	<p>INSTRUKCJE URUCHOMIENIA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Należy prowadzić tubę z uchwytem aż przycisk zatrzaśnie się na swoim miejscu - Należy włożyć wtyczkę szczotki w dolną część korpusu urządzenia, aż do zatrzaśnięcia się przycisku
	<p>For the "Electric" version, plug in making sure your voltage supply corresponds to the voltage written on the rating plate of the machine.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Switch ON the machine. The motor starts slowly. When you switch the motor OFF, leave the motor to turn OFF completely before you turn it back ON. 	<ul style="list-style-type: none"> - Assicurarsi che la batteria sia stata completamente caricata ed inserita nell'apposita sede fino a far scattare il gancio di sicurezza. Per la versione "Electric", infilare la spina nella presa di corrente facendo attenzione che la tensione di alimentazione del vs. impianto corrisponda alla tensione riportata nella targhetta caratteristica della macchina. - Accendere l'apparecchio. Il motore si avvia lentamente. Quando spegnete il motore, lasciarlo fermare completamente prima di riaccenderlo nuovamente. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sicherstellen, dass die Batterie vollständig geladen im Sitz eingeführt wurde bis der Sicherheitshaken eingeschnappt ist. Bei der elektrischen Version den Stecker in die Steckdose einstecken und darauf achten, dass die Versorgungsspannung Ihrer Anlage mit der Spannung auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmt. - Schalten Sie das Gerät ein. Der Motor springt langsam an. Wenn Sie den Motor abstellen, lassen Sie ihn vollständig abstellen, bevor Sie ihn wieder einschalten. 	<ul style="list-style-type: none"> - Assurez-vous que la batterie soit complètement chargée et fixée dans son logement jusqu'à entendre le click de sécurité. Pour la version "Electric", brancher l'appareil à une prise de courant en vous assurant que la tension d'alimentation corresponde à la tension indiquée sur la plaquette des caractéristiques de votre aspirateur. - Allumez l'appareil. Le moteur démarre lentement. Lorsque vous éteignez le moteur, laissez-le s'arrêter complètement avant de le rallumer. 	<ul style="list-style-type: none"> - Należy upewnić się, że bateria jest w pełni naładowana i prawidłowo włożona, aż zatrask zabezpieczający zostanie zablokowany. W przypadku wersji "Electric" należy włożyć wtyczkę do gniazdka, upewniając się, że napięcie zasilania instalacji odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia - Należy włączyć urządzenie. Silnik uruchamia się powoli. Po wyłączeniu silnika, przed ponownym włączeniem należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania.
	<p>ON BOARD ACCESSORIES</p> <p>The extension hose is always ready to use. The dust and debris goes straight to the top fill microfiber bag.</p>	<p>ACCESSORI A BORDO</p> <p>Il tubo flessibile estensibile è sempre pronto all'uso. La polvere e detriti aspirati vanno direttamente nel sacco filtro che ha un riempimento dall'alto.</p>	<p>ZUBEHÖR AN BORD</p> <p>Der dehnbare flexible Schlauch ist immer einsatzbereit. Der angesaugte Staub und Schmutz gelangen direkt in den Filterbeutel, der von oben gefüllt wird.</p>	<p>ACCESSOIRES A BORD</p> <p>Il tubo flessibile estensibile è sempre pronto all'uso. La polvere e detriti aspirati vanno direttamente nel sacco filtro che ha un riempimento dall'alto.</p>	<p>AKCESORIA POKŁADOWE</p> <p>Przedłużana tuba jest zawsze gotowa do użycia. Odkurzony kurz i zanieczyszczenia trafiają bezpośrednio do worka filtracyjnego, który posiada górne napełnienie.</p>
	<p>With two screws is possible to install the tools support (supplied in the package). Place the telescopic crevice tool in the taller support and the dusting brush on the shorter one as shown on the picture.</p>	<p>Avvitando due viti è possibile installare il supporto accessori superiore in dotazione. Mettere la lancia telescopica nel supporto più alto ed il pennello in quello più basso come indicato nella foto.</p>	<p>Durch Eindrehen von zwei Schrauben ist es möglich, die mitgelieferte obere Zubehörhalterung zu installieren. Setzen Sie die Teleskopflachdüse in die höhere Halterung und die Staubbürste in die niedrigere, wie auf dem Bild gezeigt.</p>	<p>En vissant deux vis, il est possible d'installer le support accessoires supérieur fourni. Placez la lance télescopique dans le support plus haut et la brosse dans le support plus bas, comme indiqué sur la photo.</p>	<p>Dokręcając dwie śruby, można zainstalować dostarczony wspornik akcesoriów. Należy włożyć lancę teleskopową do wyższego wspornika, a szczotkę do niższego, jak pokazano na rysunku.</p>

	<p>DRY CLEANING SYSTEM</p> <p>Dry carpet cleaning function After thoroughly vacuuming your carpet it is equally important to sanitize the area (once a month for home use, more often in public areas). Follow these directions carefully:</p>	<p>DRY CLEANING SYSTEM</p> <p>Funzione lavaggio a secco Dopo aver aspirato bene in entrambe le direzioni il Vs. tappeto, una volta al mese (uso domestico) o più spesso (locali pubblici), è importante igienizzare tappeti e moquette nel seguente modo:</p>	<p>DRY CLEANING SYSTEM</p> <p>Trockenreinigung Nachdem der Teppich in beide Richtungen gesaugt worden ist, sollte er auch hygienisiert werden und zwar einmal im Monat zuhause und häufiger in öffentlichen Lokalen. Dabei ist folgendes zu beachten:</p>	<p>DRY CLEANING SYSTEM</p> <p>Fonction nettoyage à sec Après avoir bien aspiré votre tapis dans les deux directions, il est important de désinfecter tapis et moquettes une fois par mois (usage domestique) ou plus souvent (établissements publics) comme ci-dessous :</p>	<p>DRY CLEANING SYSTEM</p> <p>Funkcja czyszczenia na sucho Po dokładnym odkurzeniu dywanu w obu kierunkach, raz w miesiącu (użytek domowy) należy odkazić dywany i wykładziny w następujący sposób:</p>
	<p>1. UNPLUG YOUR VACUUM 1. REMOVE THE BATTERY</p> <p>2. Remove the brush shoe plate by turning the RED clips</p>	<p>1. STACCARE LA SPINA 1. TOGLIERE LA BATTERIA</p> <p>2. Rimuovere il coperchio rullo dopo aver ruotato gli appositi agganci ROSSI</p>	<p>1. NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN 1. BATTERIE ENTFERNEN</p> <p>2. Die roten Halter abdrehen und den Walzendeckel entfernen</p>	<p>1. DEBRANCHER 1. ENLEVER LA BATTERIE</p> <p>2. Enlever le couvercle du rouleau en tournant les boutons ROUGES</p>	<p>1. WYŁĄCZYĆ ODKURZACZ 1. WYJAĆ BATERIĘ</p> <p>2. Należy zdjąć pokrywę, obracając CZERWONE zaciski</p>
	<p>3. Install the RED dry cleaning plate</p>	<p>3. Montare il "convogliatore ROSSO" per chiudere la bocca di aspirazione</p>	<p>3. Den ROTEN Übermittler aufmontieren damit der Saugkanal geschlossen wird.</p>	<p>3. mettre la plaquette ROUGE pour fermer le canal d'aspiration</p>	<p>3. Należy zainstalować CZERWONĄ płytkę do czyszczenia na sucho</p>
	<p>4. Remove the suction handle to avoid motor overheating</p>	<p>4. Sfilare l'impugnatura aspirante per evitare il surriscaldamento del motore aspirante.</p>	<p>4. Den Sauggriff entfernen, um eine Überhitzung des Saugmotors zu vermeiden.</p>	<p>4. Retirez la poignée aspirante pour éviter toute surchauffe du moteur d'aspiration.</p>	<p>Należy zdjąć uchwyt ssący, aby uniknąć przegrzania silnika.</p>
	<p>5. For stains or high traffic areas on carpets, use the Lindhaus spotter / activator first</p>	<p>5. In caso di macchie o superfici particolarmente sporche, utilizzare lo smacchiatore Lindhaus</p>	<p>5. Flecken oder besonders stark verschmutzte Bereiche mit dem Lindhaus Eco Dry Spotter behandeln</p>	<p>5. En cas de tâches ou de surfaces particulièrement sales, utiliser le détachant Lindhaus</p>	<p>5. W przypadku plam lub miejsc o dużym natężeniu ruchu na dywanach należy najpierw zastosować odplamiacz Lindhaus</p>
	<p>6. Sprinkle the Lindhaus Dry carpet compound Kg every 15 m² (2 pounds per 150 square feet)</p> <p>7. Using the LB3 converted to the dry cleaning mode, go over the carpet as you would when vacuuming. This evenly distributes and massages the product into your carpet.</p> <p>8. Wait until the carpet is completely dry (usually 30 min.- longer if very humid)</p>	<p>6. Spargere le microspugne Lindhaus (1 Kg ogni 15 m²)</p> <p>7. Usando la LB3 convertita in DCS, massaggiare il tappeto passando in entrambe le direzioni fino a far penetrare le microspugne.</p> <p>8. Attendere fino a totale asciugatura (circa 30 min.-di più se molto umido)</p>	<p>6. Streuen Sie die Lindhaus Mikroschwämmchen (1 kg je 15 m²)</p> <p>7. Bei der Benutzung der in DCS konvertierten LB3, werden die Mikroschwämmchen in beide Richtungen des Teppichs eingebürstet, sodass sie gut in den Teppichfasern eindringen.</p> <p>8. Vollkommen trocknen lassen (ca 30 min, länger falls noch feucht).</p>	<p>6. Répandre les micro-éponges Lindhaus (1 Kg pour 15 m²)</p> <p>7. En utilisant LB3 converti en DCS, massez le tapis dans les deux sens jusqu'à ce que les micro-éponges pénètrent.</p> <p>8. Attendre le séchage complet (environ 30 min. - plus s'il est très humide)</p>	<p>6. Należy rozsypać odplamiacz Lindhaus (1 kg na 15 m²)</p> <p>7. Używając LB3 przestawionego na tryb czyszczenia na sucho, należy wmasować produkt w dywan, aż do całkowitego wchłonięcia</p> <p>Należy odczekać do całkowitego wyschnięcia (ok. 30 min. – więcej jeśli jest bardzo wilgotno)</p>
	<p>9. UNPLUG YOUR VACUUM 9. REMOVE THE BATTERY</p>	<p>9. STACCARE LA SPINA 9. TOGLIERE LA BATTERIA</p>	<p>9. NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN 9. BATTERIE ENTFERNEN</p>	<p>9. DEBRANCHER 9. ENLEVER LA BATTERIE</p>	<p>9. WYŁĄCZYĆ ODKURZACZ 9. WYJAĆ BATERIĘ</p>
	<p>10. Remove the brush shoe plate; clean the base housing with a cloth or a brush to remove any residual product.</p>	<p>10. Smontare il coperchio rullo e pulire bene la base ed i supporti rullo con un panno o una spazzola fino a totale rimozione delle microspugne residue.</p>	<p>10. Walzenabdeckung entfernen, Bürstengehäuse mit einem Tuch oder einer Bürste reinigen um alle restlichen Schwämmchen zu beseitigen.</p>	<p>10. Enlevez le couvercle du rouleau et nettoyez la base et le support du rouleau avec un chiffon ou une brosse jusqu'à ce que les micro-éponges restantes soient complètement éliminées.</p>	<p>10. Należy zdjąć pokrywę rolki i dobrze wyczyścić podstawę i wsporniki rolki szmatką lub szczotką, aż do usunięcia wszystkich resztek odplamiacza.</p>
	<p>11. Remove the RED dry cleaning plate and reassemble the shoe plate</p>	<p>11. Togliere il "convogliatore ROSSO" e rimontare il coperchio rullo</p>	<p>11. Den ROTEN Übermittler entfernen und den Saugkanaldeckel wieder aufmontieren</p>	<p>11. Retirer la plaquette ROUGE et remonter le couvercle du rouleau</p>	<p>11. Należy usunąć CZERWONY przenośnik i ponownie założyć pokrywę rolki.</p>
	<p>12. Insert the suction handle</p>	<p>12. Infilare l'impugnatura aspirante</p>	<p>12. Den Sauggriff wieder einfügen</p>	<p>12. Remettre la poignée aspirante</p>	<p>12. Należy włożyć uchwyt ssący</p>
	<p>13. Vacuum the carpet thoroughly.</p>	<p>13. Aspirare tutte le microspugne passando in entrambe le direzioni.</p>	<p>13. Die Mikroschwämmchen aufsaugen, indem man den Teppich in beide Richtungen saugt</p>	<p>13. Aspirer toutes les micro-éponges dans les deux sens.</p>	<p>13. Należy odkurzyć resztki odplamiacza, przejeżdżając w obu kierunkach.</p>

	ACCESSORIES (Optional)	ACCESSORI (OPTIONAL)	ZUBEHÖR (OPTIONAL)	ACCESSOIRES (OPTION)	AKCESORIA (OPCJONALNE)
	LB3 - Karisma – Valzer accessories kit - Flex hose with swivel connectors - Telescopic wand ABS - Female/Female connector - Dusting brush for Telescopic crevice tool - Upholstery tool with bristle - Felt base for upholstery - Dusting brush for upholstery	LB3 - Karisma – Valzer kit accessori - Tubo flex con due manicotti girevoli - Tubo telescopico ABS - Manicotto femmina/femmina - Spazzolino per lancia telescopica - Bocchetta con setola - Basetta fetro per bocchetta - Pennello per bocchetta	LB3 - Karisma – Valzer Zubehörset - Flexschlauch mit zwei Drehhülsen - ABS-Teleskoprohr - Weiblich /weiblich Muffe - Bürste für Teleskopflachdüse - Borstendüse - Filzbasis für Borstendüse - Pinsel für Borstendüse	LB3 - Karisma – Valzer kit accessoires - Tuyau flex. avec deux manchons - Tube télescopique ABS - Manchon femelle/femelle - Brosse pour lance télescopique - Suceur soies - Base feutre pour suceur - Pinceau pour suceur	LB3 - Karisma – Zestaw akcesoriów Valzer - Tuba elastyczna ze złączami obrotowymi - Tuba teleskopowa ABS - Złącze żeńskie/żeńskie - Szczotka do lancy teleskopowej Dysza z włosiem - Podstawa filcowa do tapicerki - Szczotka do kurzu do tapicerki
	Valzer Digital EU accessories kit (standard)	Valzer Digital EU kit accessori (standard)	Valzer Digital EU Zubehörset (standard)	Valzer Digital EU kit accessoires (standard)	Valzer Digital EU Zestaw akcesoriów (standard)
	Felt base for M29R universal nozzle	Base feltro per spazzola universale M29R	Filzbasis für Universalbürste M29R	Base feutre pour brosse universelle M29R	Podstawa filcowa do szczotki uniwersalnej M29R
	Mattress kit for M30e Power nozzle	Kit pulizia materassi per elettrospazzola M30e	Matratzen Reinigungskit für Elektrobürste M30e	Kit nettoyage matelas pour brosseur électronique M30e	Zestaw do czyszczenia materacy do szczotki elektrycznej M30e
	Back Pack kit	Kit tracolla	Schulterkit	Kit dorsal	Zestaw pasek na ramię
	Accessory bag	Sacca porta accessori	Zubehörtasche	Sac porte-accessoires	Torba na akcesoria

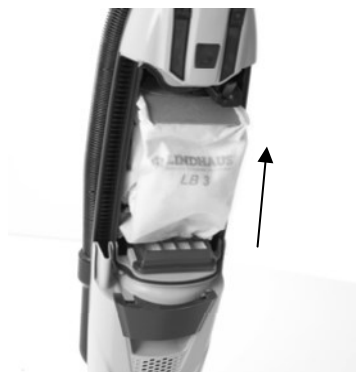


CAUTION !

ALWAYS DISCONNECT THE POWER CORD OR REMOVE THE BATTERY BEFORE PERFORMING ANY MACHINE MAINTENANCE.

CHANGING THE FILTER BAG

Gently lift the latch on the front of the bag housing cover and remove it.
Move the base of the bag towards the outside of the body to prevent it from being a bellows.
Remove the bag downwards.



Fit a new filter bag, making sure that the cardboard is completely inserted up to the support and hook it to the tooth to make the Red safety lever adhere to the cardboard of the bag otherwise the door will not close.

Never operate the machine without an original Lindhaus bag.

VACUUM INLET HEPA FILTER

This filter protects the vacuum motor from damage due to spilled bags. It provides for the 4th stage of filtration.

Replace the filter every 8 time that the filter bag is changed.
One motor protection filter is supplied in each wrapping of Lindhaus LB3 original bag.
Install the new Hepa filter in the red grill. The red grill must be reused.

Never use the machine without the motor protection filter correctly installed.

CLOGGING

In case of clogging, you simply need to check the floor nozzle, and flex hose are free from large debris that may cause the clogging.



ATTENZIONE!

STACCARE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE o TOGLIERE LA BATTERIA PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI MANUTENZIONE.

SOSTITUZIONE DEL SACCO FILTRO

Aprire lo sportello tirando leggermente il gancio sportello.

Spostare la base del sacco verso l'esterno della scocca per evitare che sfilandolo faccia da soffietto.
Sfilare il sacco verso il basso.

Montare un nuovo sacco filtro facendo attenzione che il cartoncino sia inserito completamente fino all'appoggio ed agganciarlo al dentino per far sì che la leva di sicurezza Rossa sia aderente al cartoncino del sacco altrimenti lo sportello non si chiude.
Non usare mai l'apparecchio senza un sacco filtro originale Lindhaus all'interno.

FILTRO HEPA PROTEZIONE MOTORE

Questo filtro protegge il motore da eventuali danni provocati da fuoriuscite del sacco e consente il 4^o stadio di filtraggio.

Sostituire il filtro ogni 8 cambi di sacco filtro.

Un filtro Hepa protezione motore viene fornito in ogni confezione di sacchi filtro LB3 originali Lindhaus.
Installare il nuovo filtro Hepa nella griglia rossa. La griglia deve essere riutilizzata.

Non utilizzare la macchina senza il filtro protezione motore correttamente installato.

OSTRUZIONI

In caso di ostruzioni, dovete semplicemente verificare che la spazzola universale ed il tubo flessibile siano liberi da detriti.

ACHTUNG!

DAS KABEL IMMER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN ODER DIE BATTERIE ENTFERNEN BEVOR WARTUNGSARBEITEN DURCHFÜHRT WERDEN

AUSWECHSLUNG DES FILTERBEUTELS

Den Haken auf der Abdeckung leicht heben und die Abdeckung entfernen.

Bewegen Sie den Boden des Beutels zur Außenseite des Körpers, um zu verhindern, dass es einen Balgeffekt gibt.
Entfernen Sie den Beutel nach unten.

Setzen Sie einen neuen Filterbeutel ein, achten Sie darauf, dass der Karton vollständig bis zur Auflage eingeführt ist, und haken Sie ihn in den Zahn ein, damit der rote Sicherheitshebel am Karton des Beutels haftet, da sich sonst die Abdeckung nicht schließen lässt.
Gerät nie ohne einen originalen Lindhaus Staubbeutel benutzen.

HEPA MOTORSCHUTZFILTER

Dieser Filter schützt den Motor vor eventuellen Schäden verursacht durch das Austreten der Staubpartikeln aus dem Staubbeutel und ermöglicht die 4. Filterstufe.

Den Filter nach jedem achten Staubbeutelwechsel ersetzen.

Ein Hepa Motorschutzfilter wird in jeder originalen Lindhaus LB3 Filterbeutel-Verpackung mitgeliefert.
Installieren Sie den neuen Hepa-Filter im roten Gitter. Das Gitter muss wiederverwendet werden.

Die Maschine nie ohne den korrekt montierten Motorschutzfilter benutzen.

VERSTOPFUNG

Im Falle einer Verstopfung kontrollieren Sie, dass die Universalbürste und der flexible Saugschlauch frei von Trümmern und Schmutz sind.

ATTENTION!

DÉBRANCHER TOUJOURS LE CÂBLE D'ALIMENTATION ou ENLEVER LA BATTERIE AVANT TOUTE MAINTENANCE

REPLACEMENT DU SAC FILTRE

Ouvrir le couvercle en tirant doucement par le bouton

Déplacez la base du sac vers l'extérieur pour empêcher le souffle de poussière sortant du sac.
Retirez le sac vers le bas

Installez un nouveau sac filtre en vous assurant que le carton soit complètement inséré dans le support et accrochez-le à la dent pour que le levier de sécurité rouge adhère au carton du sac, sinon le couvercle ne se fermera pas.

Ne jamais utiliser la machine sans un sac filtre original Lindhaus soit à l'intérieur.

FILTRE HEPA PROTECTION MOTEUR

Ce filtre protège le moteur des dommages causés par une fuite du sac et permet le 4^{ème} étage de filtration.

Remplacez le filtre tous les 8 changements de sac filtre..

Un filtre Hepa de protection moteur est fourni avec chaque paquet de sacs filtre originaux LB3.Lindhaus
Installez le nouveau filtre Hepa dans la grille rouge. La grille doit être réutilisée.

Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtre protection moteur correctement installé.

OSTRUCTIONS

En cas d'obstructions, vous devez simplement vérifier que la brosse universelle et le tuyau flexible soient propres et sans saleté.

UWAGA!

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH, ZAWSZE NALEŻY ODLĄCZYĆ KABEL ZASILAJĄCY LUB WYJĄĆ BATERIĘ

WYMIANA WORKA FILTRA

Należy delikatnie unieść zatrząsk z przodu pokrywy obudowy worka i zdjąć ją.

Należy przesunąć podstawę worka na zewnątrz korpusu, aby zapobiec tworzeniu się mieszek przy wyciąganiu.
Należy pociągnąć worek w dół

Należy założyć nowy worek filtracyjny, upewniając się, że karton jest włożony całkowicie do wspornika i zaczepić go tak, aby czerwona dźwignia zabezpieczająca przylegała do kartonu worka, w przeciwnym razie drzwi się nie zamkną.

Nigdy nie należy używać urządzenia bez oryginalnego worka filtracyjnego Lindhaus w środku.

FILTR HEPA OCHRONA SILNIKA

Filtr ten chroni silnik przed uszkodzeniami spowodowanymi wyciekami worka i umożliwia 4 stopień filtracji.






Należy wymieniać filtr co 8 wymian worka filtracyjnego.

Filtr ochronny silnika Hepa jest dostarczany w każdym opakowaniu oryginalnych worków filtracyjnych Lindhaus LB3. Nowy filtr Hepa należy zamontować w czerwonej kratce. Siatka musi być ponownie wykorzystana.

Nie wolno używać maszyny bez prawidłowo zainstalowanego filtra ochronnego silnika.

ZATYKANIE

W przypadku zatkania należy sprawdzić dyszę podłogową, czy szczotka uniwersalna i tuba elastyczna nie są zanieczyszczone.

SPECIFICATIONS	DATI TECNICI	TECHNISCHE DATEN	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	DANE TECHNICZNE
<p>-Voltage (see data place on the machine)</p> <p>- LB3 L-ion Digital Pro Input Pow. 340 W - LB3 Electric Digital Pro Input P. 500 W - Rotor assembled on two ball bearings</p> <p>- Double insulation ■ L-ion Class III - Ground wire for USA and Canada - Body made of thermoplastic material, shockproof, high resistance, antistatic - Electronic overload control - Nozzle width: 11"(290mm) - Sound Power (db) L-ion 72 - Electric77 - Sound Pressure db(A) L-ion 64 – Electric 69</p> <p>- Vibration total value ≤ 2,5 m/s2 - Total weight Electric (kg) 3,7 - Total weight L-ion battery incl. (kg) 4,9 - Power nozzle M30e M38e 36V-120W - Electric version 150W</p>	<p>-Tensione di alimentazione (vedi targhetta caratteristica sulla macchina)</p> <p>- LB4 L-ion Digital Pro Potenza Ass. 340 W - LB4 Electric Potenza assorbita 500 W - Rotore montato su 2 cuscinetti a sfere</p> <p>- Doppio isolamento ■ L-ion Class III</p> <p>- Corpo macchina in materiale termoplastico, antiurto, alta resistenza, antistatico - Controllo elettronico del sovraccarico - Larghezza spazzola: 290mm - Potenza sonora media (db) L-ion 72 - Electric77 - Pressione sonora db(A) L-ion 64 - Electric 69</p> <p>- Vibrazione totale ≤ 2,5 m/s2 - Peso totale Electric (kg) 3,7 - Peso totale L-ion inclusa batteria (kg) 4,9 - Elettrospazzola M30e – M38e 36V - 120W - Versione elettrica 150W</p>	<p>- Versorgungsspannung (siehe Typenschild auf der Maschine)</p> <p>- LB4 L-ion Digital pro Leistungsaufnahme 340W - LB4 Electric Leistungsaufnahme 500W - Rotor auf zwei Kugellager montiert</p> <p>- Doppelte Isolierung ■ L-ion Class III</p> <p>- Maschinenkörper aus thermoplastischem, stofffestem, antistatischem, hochfestem Material - Elektronische Überlastungskontrolle - Bürstenbreite: 290mm - Durchschnittliche Schalleistung (db): L-ion 72 - Electric77 - Schalldruck db(A) L-ion 64 - Electric 69</p> <p>- Totaler Vibrationswert ≤ 2,5 m/s2 - Gesamtgewicht Electric (kg) 3,7 - Gesamtgewicht L-ion inklusive Akku (kg) 4,9 - Elektrobürste M30e – M38e 36V - 120W - Electric version 150W</p>	<p>- Tension d'alimentation (voir sur la plaquette de la machine)</p> <p>- LB4 L-ion Digital Pro Puissance abs. 340 W - LB4 Electric Puissance absorbée 500 W - Roteur monté sur 2 roulements à billes</p> <p>- Double isolation ■ L-ion Class III - Pour les États-Unis et Canada avec fil à terre - Corps de la machine en matériel thermoplastique, antichoc, haute résistance, antistatique - contrôle électronique de surcharge - Largeur brosse: 290mm - Niveau sonore moyen (db) L-ion 72 - Electric77 - Pression sonore db(A): L-ion 64 - Electric 69 - Vibration totale ≤ 2,5 m/s2 - Poids total Electric (kg) 3,7 - Poids total L-ion batterie incluse (kg) 4,9 - Brosse électronique M30e – M38e 36V-120W - Electric version 150W</p>	<p>- Napięcie (patrz tabliczka znamionowa na maszynie).</p> <p>- LB4 L-ion Digital Pro moc wejściowa 340 W - LB4 Electric moc wejściowa 500 W - Wirnik zamontowany na dwóch łożyskach.</p> <p>- Podwójna izolacja ■ L-ion Class III</p> <p>- Korpus wykonany z materiału termoplastycznego, odporny na wstrząsy, o wysokiej odporności, antystatyczny - Elektroniczna kontrola przeciążenia - Szerokość dyszy: 290mm - Moc dźwięku (db) L-ion 72 - Electric77</p> <p>- Ciśnienie akustyczne db (A) L-ion 64 - Electric 69</p> <p>- Całkowita wartość wibracji ≤ 2,5 m/s2 - Waga całkowita (kg) 3,7 - Waga całkowita z baterią L-ion (kg) 4,9 - Dysza elektryczna M30e – M38e 36V-120W - Wersja elektryczna 150W</p>
DECLARATION OF CONFORMITY	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	DECLARATION DE CONFORMITÉ	DEKLARACJA ZGODNOŚCI
				
Conforms to the following standards:	Conforme alle seguenti norme:	Diese Erklärung stimmt mit folgenden Normen überein:	En conformité suivant les normes:	Zgodny z następującymi normami:
<p>SAFETY: EN 60335-1:2012 + A11:2014 / IEC 60335-1-2010 EN 60335-2-69:2012 / IEC 60335-2-69:2012 EN 62233:2008 / IEC 62233:2005</p>	<p>SAFETY: EN 60335-1:2012 + A11:2014 / IEC 60335-1-2010 EN 60335-2-69:2012 / IEC 60335-2-69:2012 EN 62233:2008 / IEC 62233:2005</p>	<p>SAFETY: EN 60335-1:2012 + A11:2014 / IEC 60335-1-2010 EN 60335-2-69:2012 / IEC 60335-2-69:2012 EN 62233:2008 / IEC 62233:2005</p>	<p>SAFETY: EN 60335-1:2012 + A11:2014 / IEC 60335-1-2010 EN 60335-2-69:2012 / IEC 60335-2-69:2012 EN 62233:2008 / IEC 62233:2005</p>	<p>SAFETY: EN 60335-1:2012 + A11:2014 / IEC 60335-1-2010 EN 60335-2-69:2012 / IEC 60335-2-69:2012 EN 62233:2008 / IEC 62233:2005</p>
<p>EMC: CISPR 14-1:2016; CISPR 14-2:2015; IEC 61000-3-2:2014; IEC 61000-3-3:2013</p>	<p>EMC: CISPR 14-1:2016; CISPR 14-2:2015; IEC 61000-3-2:2014; IEC 61000-3-3:2013</p>	<p>EMC: CISPR 14-1:2016; CISPR 14-2:2015; IEC 61000-3-2:2014; IEC 61000-3-3:2013</p>	<p>EMC: CISPR 14-1:2016; CISPR 14-2:2015; IEC 61000-3-2:2014; IEC 61000-3-3:2013</p>	<p>EMC: CISPR 14-1:2016; CISPR 14-2:2015; IEC 61000-3-2:2014; IEC 61000-3-3:2013</p>
<p>LVD: EN 62233:2008 Directives of reference: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/CE (ROHS)</p>	<p>LVD: EN 62233:2008 Direttive di riferimento: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/CE (ROHS)</p>	<p>LVD: EN 62233:2008 Referenz-Richtlinien: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/CE (ROHS)</p>	<p>LVD: EN 62233:2008 Directives of reference: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/CE (ROHS)</p>	<p>LVD: EN 62233:2008 Dyrektywy odniesienia: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/CE (ROHS)</p>
<p>APPROVALS: Europe: U.S.A. and Canada:</p>	<p>APPROVAZIONI: Europe: U.S.A. and Canada:</p>	<p>BILLIGUNGEN: Europe: U.S.A. and Canada:</p>	<p>APPROBATIONS: Europe: U.S.A. and Canada:</p>	<p>APROBATY: Europe: U.S.A. and Canada:</p>

Technical improvements

Lindhaus reserves the right to make technical improvements and modifications without prior notice. For this reason, the appliance can deviate in details from the leaflet information.

Migliorie tecniche

Lindhaus si riserva il diritto di apportare delle migliorie tecniche e delle modifiche senza preavviso. In tal caso alcuni dettagli potranno non risultare conformi alle informazioni riportate sulla documentazione tecnica.

Technische Verbesserungen

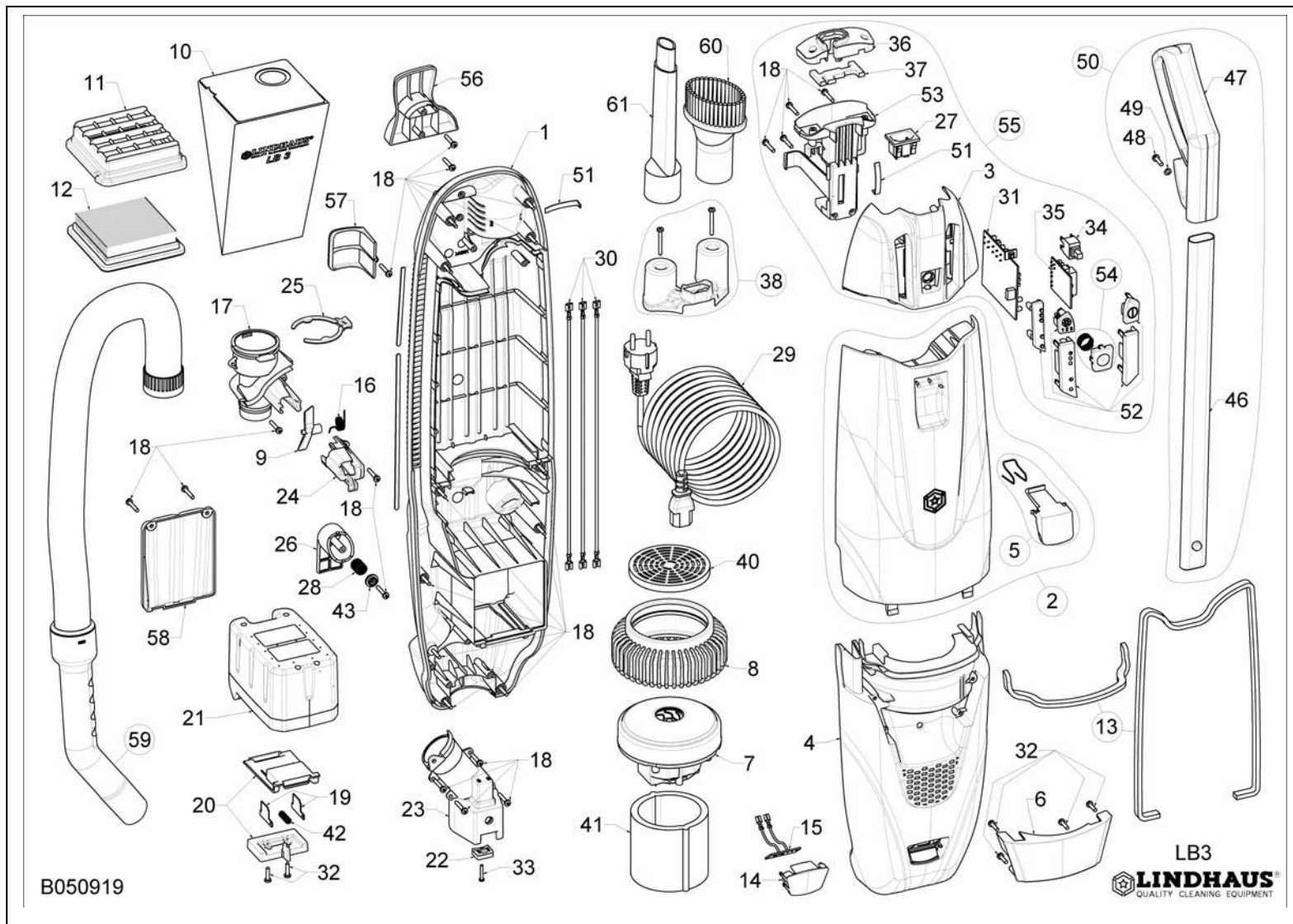
Lindhaus behält sich das Recht vor, technische Verbesserungen und Änderungen ohne vorherige Ankündigung auszuführen. Daher kann das Gerät in Details von Prospektangaben abweichen.

Perfectionnements techniques

Lindhaus se réserve le droit de procéder à des perfectionnements techniques dans le cadre de la gestion de ses modèles. Certain détails de la machine peuvent ainsi différer des donnés indiquées dans les prospectus

Ulepszenia techniczne

Lindhaus zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń i modyfikacji technicznych bez wcześniejszego uprzedzenia. Z tego powodu urządzenie może się różnić w szczegółach od informacji zawartych na ulotce.



LB3 – Valzer – Karisma Digital Pro L-ion - Electric

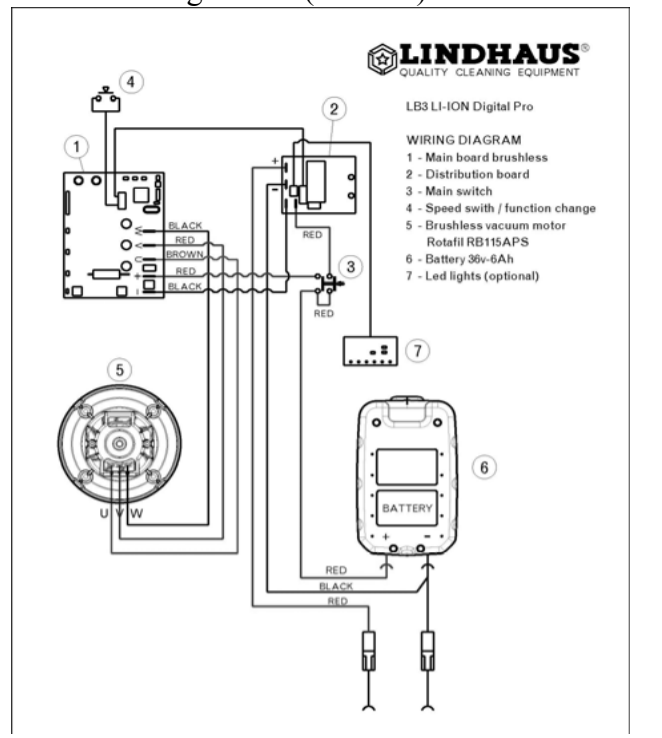
POS.	OPIS
26	DOLNY HAK DO PRZEWODU
27	ZŁĄCZE MĘSKIE (2 lub 3 PINY)
28	HAK DOLNY SPRĘŻYNOWY(OPAKOWANIE 10SZT.)
29	KABEL
30	ZESTAW PRZEWODOW
31	PLYTKA OBWODOWA CYFROWA V.36 Pro - Dom
31	PLYTKA OBWODOWA CYFROWA V.230 Pro - Dom
31	PLYTKA OBWODOWA CYFROWA V.100-120 Pro - Dom
32	WKRETY 3,5X16 (OPAKOWANIE 20 SZT.)
33	WKRETY 2,9X16 (OPAKOWANIE 20 SZT.)
34	WYŁĄCZNIK GŁÓWNY
35	TABLICJA DYSTRYBUCJI V.36
35	TABLICJA DYSTRYBUCJI V.230
35	TABLICJA DYSTRYBUCJI V.100-120
36	USTALACZ KORKA
37	PLYTKA BEZPIECZENSTWA
38	ZESTAW UCHWYTOW NA AKCESORIA
40	KRATKA OCHRONNA SILNIKA
41	FILTR POCHŁANIACZ DZWIĘKU
42	BATERIA SPRĘŻYNOWA (OPAKOWANIE 10 SZT.)
46	RURA + PRZYCISK
47	UCHWYT LB3 – Valzer - Karisma
48	SRUBA 3,9X16 (OPAKOWANIE 20 SZT.)
49	PODKŁADKA GWIAZDOWA (OPAKOWANIE 20 SZT.)
50	UCHWYT KOMPLETNY
51	WĄZ DO PŁYTY UZIEMIENIA (OPAKOWANIE 10 SZT.)
52	ZESTAW PRZYCISKOW/SOCZEWEK
53	WSPORNIK RURY
54	PRZYCISK UCHWYTU+ZESTAW SPRĘŻYNOWY
56	GÓRNY UCHWYT NA TUBĘ
57	BOCZNY UCHWYT NA TUBĘ
58	ZAMYKANIE DRZWI
59	TUBA PRZEDŁUŻAJĄCA
60	OBROTOWE ODKURZANIE
61	PRZESTRZEN TELESKOPOWA

UWAGA

POS.	OPIS	POS.	OPIS	POS.	OPIS
1	OBUDOWA TORBY	7	SILNIK PODCIŚNIENIA CYFROWY (36VDC-340W)	16	SPRĘŻYNOWY ZATRZASK BEZPIECZENSTWA (OPAKOWANIE 10 SZT.)
2	KOMPLETNA POKRYWA WORKA LB3	7	SILNIK PODCIŚNIENIA CYFROWY (230V-500W)	17	WSPARCIE TORBY
2	KOPLETNA POKRYWA WORKA Valzer	7	SILNIK PODCIŚNIENIA CYFROWY (120V-500W)	18	SRUBA 3,5X22 (OPAKOWANIE 20 SZT.)
2	KOPLETNA POKRYWA WORKA Karisma	8	USZCZELKA SILNIKA	19	AKUMULATOR STYKOW (OPAKOWANIE 20 SZT.)
3	SKRZYŃKA ELEKTRYCZNA LB3-Valzer-Karisma	9	ZATRZASK BEZPIECZENSTWA (OPAKOWANIE 10 SZT.)	20	ZESTAW WSPARCIA AKUMULATORA
4	POKRYWA OBUDOWY SILNIKA LB3	10	OWIJANIE TOREB LB3 (10+1)	21	AKUMULATOR 36V-6Ah
4	POKRYWA OBUDOWY SILNIKA Valzer	12	FILTR HEPA	22	USTALACZ KONTAKTU (OPAKOWANIE 10 SZT.)
4	POKRYWA OBUDOWY SILNIKA Karisma	13	USZCZELKA (1 MT.)	23	DYSZA ZŁĄCZA
5	ZESTAW ZATRZASKÓW DO DRZWI LB3-Valzer-Karisma	14	OSŁONA LED	24	UCHWYT NA TORBY
6	UCHWYT CENTRALNY LB3-Valzer-	15	ZESTAW LED	25	USTALACZ TUBY

WIRING DIAGRAMS – SCHEMI ELETTRICI – SCHALTBILDER - SCHÉMAS ÉLECTRIQUES – SCHEMATY POŁĄCZEŃ

LB3 L-ion Digital Pro (class III)



LB3 Electric (class II)

LB3 Electric USA – Canada (class I)

Lindhaus garanzia limitata

La Lindhaus garantisce ai Clienti originali solo (diretti acquirenti) che ogni nuovo aspirapolvere sarà esente da difetti di materiale e di fabbricazione prima della consegna. La responsabilità della Lindhaus e la tutela del cliente nei confronti della Lindhaus, è chiaramente limitata alla riparazione e sostituzione dei pezzi difettosi presso la ns. fabbrica o centro autorizzato di assistenza, con trasporto prepagato dal cliente. Il certificato di garanzia limitata Lindhaus è da considerarsi nullo e non valido se l'apparecchio non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Lindhaus. Questa garanzia limitata scade **tre anni** dopo la data di acquisto.

Gli apparecchi Lindhaus per **uso professionale** sono garantiti **2 anni**.

NON SONO COPERTI DALLA GARANZIA:

- Danni causati da incidenti, cattivo uso, fulmini, acqua e fuoco.
- Danni causati dal trasporto.
- Apparecchi a noleggio.
- Rotture dovute a una non appropriata manutenzione o cura.
- Minori adattamenti tipo: viti allentate e regolazioni varie.
- Riparazioni non effettuate dalla fabbrica o dai centri assistenza autorizzati.
- Parti sottoposte ad usura normale: manici, ruote trasportatrici, spazzole, dispositivo di accoppiamento delle spazzole, bocchette, tubi, filtri, cavi, spazzole motore, non dovranno essere considerati difetti di produzione o di materiali.

Questa garanzia copre tutti i difetti di fabbrica e di materiali per il periodo di garanzia. La garanzia non copre nessun danno risultante da cattivo uso, abuso e negligenza nell'uso del prodotto o qualsiasi parte che necessiti la sostituzione a causa di normale usura. L'eventuale sostituzione in garanzia dei motori avverrà pertanto soltanto in caso di difetto di fabbrica accertato dai centri assistenza autorizzati Lindhaus. Se dopo l'ispezione di una macchina o di pezzi ritornati, la Lindhaus stabilisce che il difetto non è coperto da garanzia, tutte le spese che la Lindhaus incontrerà nella riparazione della macchina o delle parti, saranno a carico del cliente. Tutte le parti ritornate alla Lindhaus per sostituzione diventeranno di proprietà della Lindhaus.

Il n° di cicli di ricarica totale delle batterie è 800, dopo di che si noterà una riduzione del tempo di lavoro. Batterie e carica batterie sono garantiti 1 anno.

IN NESSUN CASO, LA LINDHAUS SARA' RESPONSABILE PER DANNI INDIRETTI, ACCIDENTALI CONSEGUENTI DA ALTRI DANNI. La Lindhaus non sarà responsabile nei confronti dei clienti per rivendicazioni, danni, lesioni, azioni o cause di azioni qualsiasi basate su negligenze o precise responsabilità. I ricambi originali Lindhaus dovranno essere privi di difetti di materiale per un periodo di 90 giorni dopo l'installazione e saranno sottoposti a tutte le limitazioni ed esclusioni del presente certificato di garanzia limitato. La Lindhaus non garantisce che i suoi prodotti siano vendibili o che le sue macchine possano essere usate per ogni altro fine. Inoltre la Lindhaus non fornisce alcuna ulteriore garanzia eccetto per la presente garanzia limitata. Nessuna ulteriore rappresentazione o garanzia, espressa o implicita fatta da rivenditori, rappresentanti o agenti della Lindhaus che non sia specificata nella presente dovrà ricadere sulla Lindhaus.

Lindhaus Limited Warranty

Lindhaus warrants to the original purchaser only ("Buyer") that each new vacuum cleaner shall be free from defect in material and workmanship upon delivery. Lindhaus' liability is limited to repair or replacement of parts at the discretion of Lindhaus and/or the factory authorized service centres, transportation prepaid (Buyer expense). The Lindhaus Limited Warranty is absolutely **null and void** unless the appliance has been purchased from an Lindhaus Authorized Dealer. A warranty registration card is to be completed and returned immediately at the time of purchase. Specific limitations and exclusions apply. This limited warranty expires **Three years** after the date of purchase by the buyer. Lindhaus equipment used in **commercial applications** has a limited warranty of **two years**.

ITEMS NOT COVERED BY WARRANTY INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO:

- Damage resulting from accidents, abuse, misuse or acts of God (lightning flood, etc.)
- Damage in transit; Rental units
- Failure due to lack of proper maintenance or care
- Relatively minor adjustments such as tightening of screws or bolts, etc. not connected with the replacement of parts.
- Repairs or alterations by an organization other than the factory or an authorized Lindhaus Service Centres.
- Normal wear and tear items: handles, wheels, bristles, nozzles, hoses, paper bags, filters, cords, carbon brushes shall not be consider a defect in workmanship or materials.

"This warranty covers all defects in workmanship and material for the warranty period. The warranty does not cover any damage resulting from any misuse, abuse or neglect of the product or any parts needing replacement due to normal wear and usage."

The eventual substitution of the motors under warranty will therefore be affected only in case of production defect (this has to be verified by the authorized Lindhaus service centres). If, after inspection of the returned machine or any part or parts, Lindhaus determines that the defect is not covered by the warranty, all expenses incurred by Lindhaus in connection with the replacement or repair if the machine or any parts thereof shall be at the buyer's responsibility. Any parts returned to Lindhaus for replacement shall become the property of Lindhaus.

In no event shall Lindhaus be liable for any indirect, special, incidental, consequential or other damages including but not limited to damage or loss of property or equipment, lost revenues or profits, claims of customers, or harm to goodwill or business reputation directly or indirectly arising from the sale, handling or use of the vacuum cleaner, or from any other costs relating thereto and Lindhaus's liability hereunder. shall not be liable to the buyer for any claims, damages, injuries, actions, or causes of action whatsoever based on negligence or strict liability. Lindhaus makes no warranty that its vacuum cleaner shall be merchantable or that such machine shall be fit for any particular purpose. Moreover Lindhaus makes no expressed or implied warranties except for the limited warranty set forth herein. In addition no representation or warranty, expressed or implied, made by any dealer, sales representative, or field agent of Lindhaus which is not specifically set forth herein shall be binding on Lindhaus. Genuine Lindhaus replacement parts shall be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days after "installation" and shall be subject in all respects to the limitations and exclusions of this limited warranty.

Lindhaus beschränkter Garantieschein

Lindhaus garantiert den Originalkunden (nur den Direktkäufern), daß jeder neue Staubsauger vor der Lieferung frei von Material- und Fabrikationsfehlern ist. Die Haftung von Lindhaus und der Kundenschutz gegenüber Lindhaus beschränkt sich offensichtlich auf die Reparatur oder den Austausch der defekten Teile in unserer Fabrik oder in einem autorisierten Kundendienstzentrum, bei vom Kunden vorausbezahltem Transport. Die beschränkte Lindhaus Garantie ist absolut null und nichtig ausser wenn das Gerät bei einem autorisierten Lindhaus Händler gekauft worden ist. Diese beschränkte Garantie verfällt **drei Jahre** nach dem Kaufdatum.

Die Garantiergistrationskarte sollte gleich beim Kauf ausgefüllt und retourniert werden. Alle Lindhaus Geräte für den **professionellen Gebrauch** haben eine Garantiedauer von **zwei Jahren**.

AUSGENOMMEN VON DER GARANTIELEISTUNG SIND:

- Schäden, die durch Unfälle, Mißbrauch, Blitzschlag,
- Wasser oder Feuer verursacht werden.
- Transportschäden; Mietgeräte; Brüche, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Pflege zurückzuführen sind
- Geringere Anpassungen wie: gelockerte Schrauben und verschiedene Regulierungen
- Reparaturen, die nicht von der Fabrik oder den autorisierten Kundendienstzentren durchgeführt worden sind
- Verschleißteile: Griffe, Transporträder, Bürsten, Vorrichtungen für die Kupplung der Bürsten, Rohransätze, Schläuche, Staubbeutel, Kabel, Filter

Diese Garantie deckt alle Fabrikations- sowie Materialfehler während der ganzen Garantiedauer. Die Garantie deckt keine Schäden, die auf unkorrekten Gebrauch, Missbrauch und Vernachlässigung im Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind sowie alle Teile die nach normaler Abnützung ersetzt werden müssen. Die eventuelle Auswechslung des Motors in Garantie wird nur dann stattfinden, wenn sichergestellt wurde, (von den autorisierten Lindhaus Kundendienstzentren) dass es sich um einen Fabrikationsfehler handelt und nicht bei totaler Abnützung. Wenn Lindhaus bei der Überprüfung eines eingesandten Geräts oder eingesandter Teile feststellt, daß der Fehler nicht von der Garantie gedeckt wird, gehen alle Reparaturkosten des Geräts oder der Teile zu Lasten des Kunden. Alle zum Austausch an Lindhaus zurückgesandten Teile gehen in den Besitz von Lindhaus über.

IN KEINEM FALL WIRD LINDHAUS FÜR INDIREKTE, UNVORHERGESEHENE SCHÄDEN HAFTEN, DIE SICH AUS ANDEREN SCHÄDEN ERGEBEN. Lindhaus haftet gegenüber dem Kunden nicht für Ansprüche, Schäden, Verletzungen, Handlungen oder Gründe für Handlungen jeglicher Art, die auf Nachlässigkeit oder bestimmte Verantwortung beruhen. Die originalen Lindhaus Ersatzteile müssen nach der Installation für einen Zeitraum von 90 Tage frei von Materialfehlern sein und unterliegen allen Beschränkungen und Ausschlüssen des vorliegenden beschränkten Garantiescheins. Lindhaus garantiert nicht, daß seine Produkte für jeden Zweck verkäuflich sind oder benutzt werden können. Außerdem gibt Lindhaus mit Ausnahme der vorliegenden beschränkten Garantie keine weitere Garantie. Keine weitere ausgesprochene oder miteingebegriffene Darstellung oder Garantie, die von Verkäufern, Vertretern oder Agenten von Lindhaus gemacht wird, die nicht in der vorliegenden Garantie genau angegeben ist, darf auf Lindhaus zurückfallen.

WARRANTY-GARANZIA-GARANTIE-GWARANCJA

Product name - Nome del prodotto - Name des Produkts - Nom du produit - Nazwa produktu

- LB3 L-ion Digital Pro**
- LB3 Electric Digital Pro**
- Valzer L-ion Digital Pro**
- Valzer Electric Digital Pro**
- Karisma L-ion Digital Pro**
- Karisma Electric Digital Pro**

Serial N° - N° serie - Seriennummer - N° de série: _____

Date - Data - Date - Data: _____

Buyer name - Nome dell'acquirente - Name des Käufers - Nom de l'acheteur - Imię i nazwisko kupującego: _____

Where is used - Luoghi di utilizzo - Benutzungsorte - Lieu d'utilisation - Do czego jest używany: _____

Commercial - Professionale - Gewerbe - Professionnel - Komercyjne

Home - Casa - Haushalt - Maison - Dom

Address - Indirizzo - Anschrift - Adresse - Adres: _____

Tel. _____

City - Città - Stadt - Ville - Miasto _____ State - Stato - Staat - Pays - Państwo _____ Z.I.P. - C.a.p. - P.L.Z. - C.P - C.P _____

Did you purchase a Lindhaus product for: Light weight Low sound level High quality Warranty Styling Price

Ha deciso di acquistare un prodotto Lindhaus per:

- Leggerezza
- Bassa rumorosità
- Alta qualità
- Garanzia
- Stile
- Prezzo

Sie haben sich für ein Lindhaus-Produkt entschieden wegen:

- Filtrierleistungsfähigkeit
- Geräusentwicklung
- Hohe Qualität
- Garantie
- Stil
- Preis

Vous avez décidé d'acheter un produit Lindhaus pour:

- Efficacité de filtration
- Faible bruit
- Haute qualité
- Garantie
- Stil
- Prix

Zdecydował/a się Pan/i na zakup produktu Lindhaus ze względu na:

- Lekkość
- Niski poziom dźwięku
- Wysoką jakość
- Gwarancję
- Styl
- Cenę

Was your instruction manual easy to understand? - Il libretto di istruzioni è stato di facile comprensione?

War die Gebrauchsanweisung leicht verständlich? - Le manuel d'instruction est-il de facile compréhension?

Czy instrukcja obsługi była zrozumiana?

- Yes - Si - Ja - Oui - Tak

No - No - Nein - Non - Nie

Suggestions-Suggerimenti- Ratschläge-suggestions- Sugestie: _____

WARRANTY REGISTRATION AND SURVEY (ONLY U.S.A.)

Machine Model: **LB3 L-ion Digital Pro** **LB3 Electric Digital Pro** **Valzer L-ion Digital Pro**

- Valzer Electric Digital Pro**
- Karisma L-ion Digital Pro**
- Karisma Electric Digital Pro**

Serial Number: _____

Buyer: Surname _____

Name _____

Address _____

Zip Code _____ Town _____ Tel. _____

Did you purchase a Lindhaus product for:

- Low weight
- Low sound level
- High quality
- Warranty
- Styling
- Price

Where is used: Home School Contract cleaning Office Store Other _____

Was your instruction manual easy to understand?: Yes No

Suggestions: _____

PURCHASE DATE

DEALER STAMP

Lindhaus Lindhaus Certificat de Garantie limitée

Lindhaus garantit à ses clients (seul aux acheteurs directs) que tout nouvel aspirateur est exempt de matériaux défectueux et de défaut de fabrication avant la livraison. La responsabilité de Lindhaus et la tutelle du client à l'égard de Lindhaus, se limite naturellement à la réparation et au remplacement de pièces défectueuses dans notre usine ou dans des centres d'assistance autorisés, port prépayé par le client. Le certificat de garantie limitée Lindhaus est à considérer nul ou non valable si l'appareil n'a pas été acheté chez un revendeur autorisé Lindhaus.

La carte d'enregistrement de la garantie doit être remplie et renvoyée immédiatement au moment de l'achat.

Cette garantie limitée est valable **trois ans** après la date d'achat. Les appareils Lindhaus à usage professionnel sont garantis **2 ans**.

NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE:

- tout dommage dus à accidents, mauvaise utilisation, foudre, eau et feu.
- tout dommage causé par le transport
- Les appareils en location
- Les ruptures dues à entretiens ou utilisations non appropriés
- Les petits ajustements comme: vis dévissées et réglages divers
- Les réparations non effectuées par l'usine ou par les centres autorisés
- Les pièces soumises à usure normale: poignées et roues, brosses, dispositif de raccord des brosses, suceurs, tuyaux, sacs à poussière, filtres, câbles.

Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériaux pendant la période de garantie. La garantie ne couvre pas les dommages dus à mauvaise utilisation, abus ou négligence durant l'utilisation de l'appareil ou de toute autre pièce qui ait besoin d'être remplacée à cause d'une normale utilisation.

L'éventuel remplacement du moteur en garantie sera effectué seul en cas de constatation de défaut de fabrication par des centres d'assistance autorisés Lindhaus. Si après l'inspection de l'appareil ou de pièces renvoyées, Lindhaus établit que le défaut n'est pas couvert par la garantie, tous les frais que Lindhaus aura couvert pour la réparation de l'appareil ou de certaines parties, seront à la charge du client. Toutes les parties renvoyées à Lindhaus pour être remplacées deviendront propriété de Lindhaus.

EN AUCUN CAS, LINDHAUS NE SERA RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTAUX CONSEQUENTS A D'AUTRES DOMMAGES. Lindhaus ne sera pas responsable envers les clients pour les revendications, les dommages, les lésions, les actions ou causes d'actions quelconques se basant sur des négligences ou responsabilités précises. Les pièces de rechange Lindhaus devront être privés de tout défauts de matériaux pendant une période de 90 jours après l'installation et seront soumises à toutes les limitations et exclusions du présent certificat de garantie limitée.

La Lindhaus ne garantit pas que ses produits puissent être en vente ou que ses appareils puissent être utilisés en tout autre but. En outre la Lindhaus ne fournit aucune autre garantie que cette garantie limitée. Aucune autre représentation ou garantie, exprimée ou implicite effectuée par le revendeur, le représentant ou l'agent de la Lindhaus qui ne soient pas précisée dans la présente, ne pourra être rejetée sur Lindhaus.

FOR U.S.A. ONLY

Affix postage
stamp here

LINDHAUS U.S.A.

P.O. BOX 159
SAVAGE MN
55378-0159

Ograniczona gwarancja Lindhaus.

Lindhaus gwarantuje tylko pierwotnemu nabywcy ("Kupującemu"), że każdy nowy odkurzacz w momencie dostawy będzie wolny od wad materiałowych i wykonawczych. Odpowiedzialność Lindhaus jest ograniczona do naprawy lub wymiany części według uznania Lindhaus i/lub autoryzowanych centrów serwisowych, w czym transport opłacony jest z góry przez Kupującego. Certyfikat ograniczonej gwarancji Lindhaus jest nieważny, jeśli urządzenie nie zostało zakupione u autoryzowanego sprzedawcy Lindhaus. Kartę gwarancyjną należy wypełnić i odesłać niezwłocznie przy zakupie. Obowiązują określone ograniczenia i wyłączenia. Niniejsza gwarancja wygasa po **trzech latach** od daty zakupu. Urządzenia Lindhaus używane w **zastosowaniach komercyjnych** posiadają ograniczoną gwarancję na **2 lata**.

NIE SĄ OBJĘTE GWARANCJĄ:

- Szkody wynikające z wypadków, nadużyć, niewłaściwego użycia lub zdarzeń losowych (powódz itp.)
- Uszkodzenia w transporcie
- Wypożyczenie urządzeń
- Awaria spowodowana brakiem odpowiedniej konserwacji lub pielęgnacji
- Stosunkowo drobne regulacje, takie jak dokręcenie śrub lub wkrętów irp.
- Naprawy lub zmiany dokonywane przez organizację inną niż fabryka lub autoryzowane Centra Serwisowe Lindhaus
- Części podlegające normalnemu zużyciu: uchwyty, kółka, szczotki, dysze, rury, filtry, kable, torby papierowe, szczotki węglowe nie są uznawane za wady fabryczne lub materiałowe

Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w okresie gwarancji. Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania i zaniedbania w użytkowaniu produktu lub jakiegokolwiek części wymagającej wymiany z powodu normalnego zużycia.

W związku z tym silniki będą wymieniane w ramach gwarancji tylko w przypadku usterki fabrycznej stwierdzonej przez autoryzowane punkty serwisowe Lindhaus. Jeżeli po sprawdzeniu zwróconej maszyny lub części Lindhaus stwierdzi, że usterka nie jest objęta gwarancją, wszystkie koszty, które Lindhaus poniesie w związku z naprawą maszyny lub części, zostaną przeniesione na Kupującego. Wszelkie części zwrócone do Lindhaus w celu wymiany, stają się własnością Lindhaus.

Łączna liczba cykli ładowania akumulatora wynosi 800, po czym można zauważyć skrócenie czasu pracy. Baterie i ładowarka podlegają gwarancji przez 1 rok.

W ŻADNYM WYPADKU FIRMA LINDHAUS NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA POŚREDNIE, PRZYPADKOWE SZKODY WTÓRNE.

Lindhaus nie ponosi odpowiedzialności wobec klientów za roszczenia, szkody, obrażenia ciała lub przyczyny powództw jakiegokolwiek rodzaju, wynikające z zaniedbania lub dokładnej odpowiedzialności. Oryginalne części zamienne Lindhaus muszą być pozbawione wad materiałowych przez okres 90 dni od montażu i podlegają wszelkim ograniczeniom i wykluczeniom zawartym w niniejszej karcie ograniczonej gwarancji. Lindhaus nie gwarantuje, że jego produkty nadają się do sprzedaży lub, że jego maszyny mogą być wykorzystywane do innych celów. Ponadto Lindhaus nie udziela żadnej dodatkowej gwarancji poza niniejszą ograniczoną gwarancją.

DEALER STAMP/TIMBRO DEL RIVENDITORE
STEMPEL DES VERKÄUFERS/TIMBRE DE
REVENDEUR/PIECZĘĆ SPRZEDAWCY

Affix postage
stamp here
Affrancare come
cartolina
Wie eine Postkarte
frankieren
Affranchir comme
carte postale
Sellar como una
postal

Spett.le

LINDHAUS S.r.l.

Via Belgio, 22

35127 PADOVA - ITALY